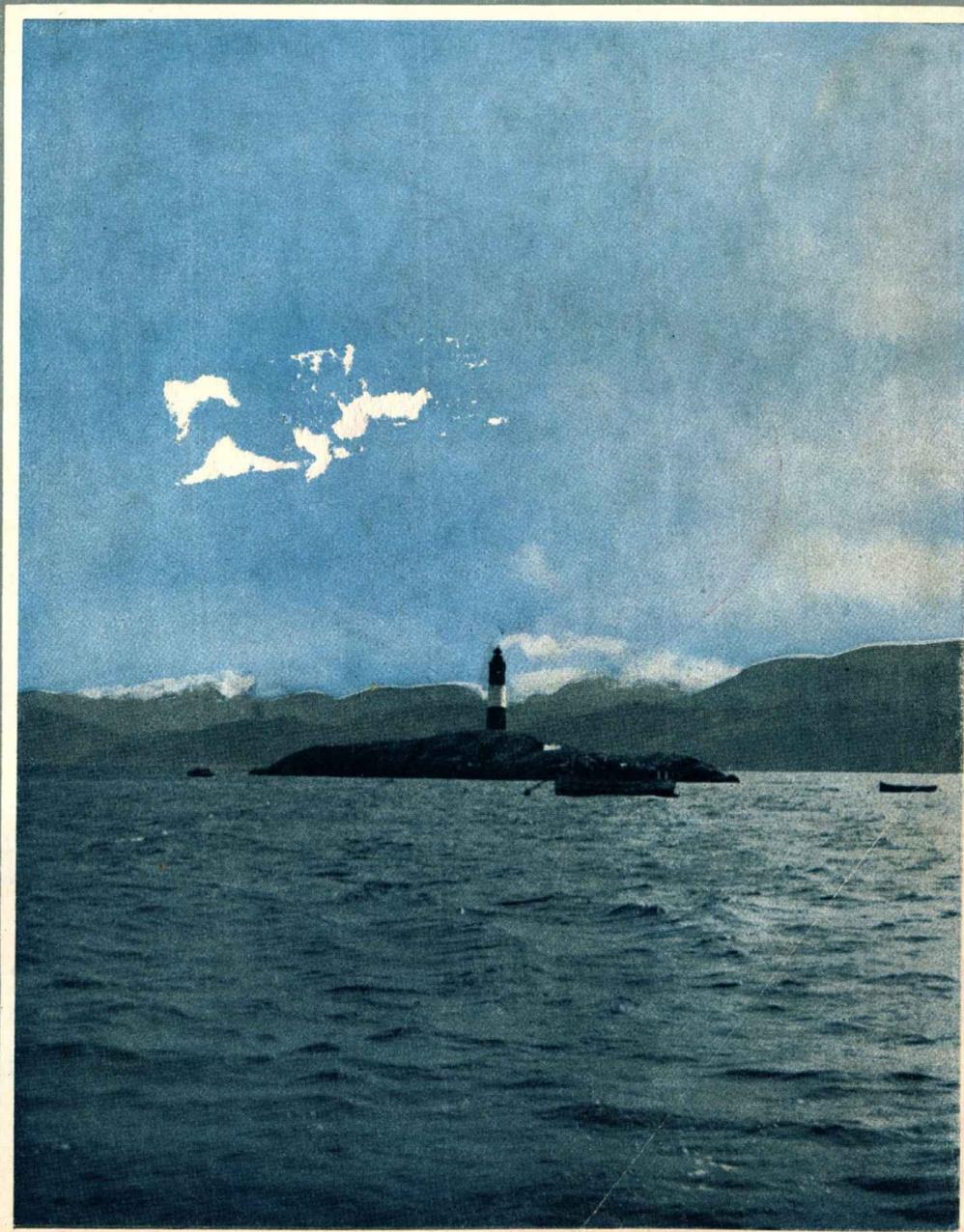


Argentina Austral



AÑO XXXII - N.º. 351

ENERO 1961



GUÍA DE NAVEGANTES
Faro en el islote Les Eclair-
reurs, Tierra del Fuego
(foto de Aldo Lucca)

PREFIERA

BOVRIL



EXTRACTO
VITAL
DE CARNE

*Tradicional extracto
de carne inglés,
elaborado en Argentina
con el procedimiento
original*

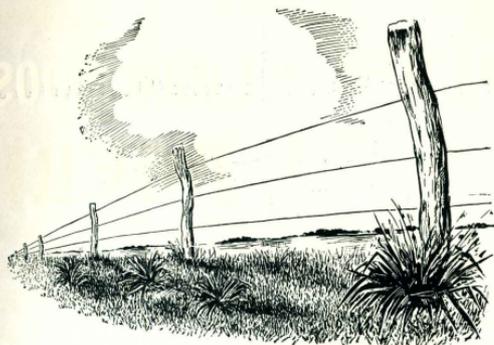
**NUTRE LOS ALIMENTOS
Y LES DA RICO SABOR**

Es un producto de alta calidad distribuido en todo el país por

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

DIAGONAL NORTE 547

BUENOS AIRES



EL PRIMER ALAMBRADO...

PARA LANANES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatos, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS



Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.

no sólo marca el comienzo de una época, si no que conjuntamente con la invención del microscopio y de los baños antiácaros, ha sido un factor valiosísimo en la lucha contra la sarna. La sarna es tan vieja como la oveja misma. Sólo cuando - gracias a la invención del microscopio - se estableció el ciclo de vida del ácaro que la produce, fué posible combatirla con eficacia, y al primer remedio racional para hacerla, fué el famoso POLVO COOPER, creado hace más de cien años.

Hoy día, con su enorme caudal de experiencia, la Organización COOPER produce la CREMA GAMATOX COOPER, un antiácaro de características únicas, que se mezcla con cualquier agua, con una dilución mayor y con mejores resultados que con cualquier otro remedio conocido hasta el presente.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

ALIMENTOS BALANCEADOS PARA LANARES

Que acrecentarán la producción de su explotación ovina

RACIONE RACIONALMENTE CON:

forramez

LANARES

forramez

REPRODUCTORES
LANARES

forramez

LANARES
EXPOSICIÓN

Los que significan perfecta salud, más y mejor lana, mejores pariciones, pleno vigor de los carneros, mejor terminación para la exposición y venta.



MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

El prestigio de
Westinghouse...



...nace
de la calidad

Westinghouse

Exija Ud. esa calidad mundialmente reconocida



Westinghouse W-10: Para las mayores exigencias en refrigeración hogareña. Diseño exterior de moderna prestancia. Interior y contrapuerta de perfecta concepción funcional.

También... Increíbles planes de pago!.. Se ajustan positivamente a su presupuesto. **ENTREGA INMEDIATA!**

Con esa
misma calidad
Westinghouse
Laundryomat

el lavavajillas que trae
de los E.E. UU. una
nueva manera de
lavar. ¡Totalmen-
te automático!



CARMA
Av. Belgrano 3770
Capital Federal

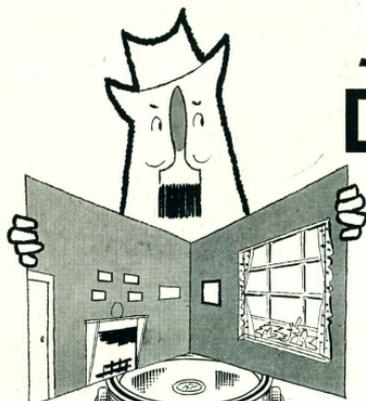
Únicamente los Distribuidores
Autorizados Carma venden los
productos Westinghouse.

En toda La Patagonia adquiéralos en **LA ANONIMA**

Ambientes y frentes de muy buena "pinta"

Pintesco

FRETESCO



Pajarito

Pintesco, super pintura al agua para interiores brinda un confort "aterciopelado" de impecable tersura y suave acabado mate. Se logra los más diversos estilos: relieve siml piedra, esponjados, patinados, estampados. **Fretesco**, creada especialmente para frentes, es ideal para paredes de concreto, cemento, estuco, revoque, que impermeabiliza amoldándose a las dilataciones del material. Hecho para durar mucho tiempo y aguantar cualquier clima.

Industria Argentina

DOS PRODUCTOS

Pajarito

TRADICION EN PINTURA



En amplia gama de colores

GOODLASS, WALL & Cía. (Argentina) Ltda. S. A. - Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

Whisky modaro

Escala 100 x 100



Importado y distribuido por:

SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

Diag. Norte 543 - Bs. Aires

Argentina Austral

AÑO XXXII

Nº. 351

Revista mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Registro de la Propiedad Intelectual N° 651719
Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

ENERO de 1961

Sumario

- 6 — Sierra Grande, nuevo objetivo nacional.
- 8 — ALBERTO DERISO — Nuestras buses navales en la Antártida.
- 11 — JOSEFINA M. DE ROUILLON — Mujeres patagónicas.
- 13 — R. GORRAIZ BELOQUI — Burmeister y los guanacos de Santa Cruz.
- 15 — 505.020 personas: el censo.
- 16 — Un escritor francés en la conquista del desierto.
- 17 — Obras en los puertos del Sur.
- 18 — OSVALDO MORO — Esto también es Patagonia.
- 21 — Los problemas de la pesca en Rawson.
- 22 — Cuatro generaciones.
- 24 — BALBINO MACHUCA — En salky de Trelew a Punta Arenas en 1902.
- 25 — Tratamiento del suelo fueguino.
- 26 — En las playas de Chubut.
- 28 — REVISOR — Lengua: la protectora del bosque.
- 30 — Tierra del Fuego cambia de plano en el panorama nacional.
- 32 — DAGOBERTO M. A. VIOLA — De la dramática topografía austral: Tucu-Tucu.
- 35 — RAUL DANIEL PADILLA — El cuento patagónico: Tokón.
- 38 — Patagonia al día.

SIERRA GRANDE



El pique en Sierra Grande, desde el que se dirige al país el Presidente de la República anunciando la "batalla del acero". Detrás, la pequeña estatura de las sierras rocosas y ferríferas.



El pique de la mina sur, frente al cual se cumplió el acto de entrega de los yacimientos a la empresa que los explotará. El Presidente de la República descendió a este pique que tiene algo más de 20 metros de profundidad.

NUEVO OBJETIVO NACIONAL

EN la tarde del 28 de enero de 1961, el Presidente de la Nación puso en marcha las tareas que han de cumplirse en el yacimiento ferrífero de Sierra Grande. El solitario lugar cobró repentina e intensa vibración humana y mecánica desde la mañana hasta caer la tarde, en que lo cubrieron las sombras y también, de nuevo, el pesado silencio del desierto.

La comitiva presidencial fue numerosa, acrecentada por la concurrencia de los gobernadores de Río Negro y Chubut, acompañados por funcionarios principales de ambos estados limítrofes. Vecinos de Puerto Madryn, Trelew, San Antonio Oeste, no se mostraron remisos en recorrer la distancia de más de cien kilómetros para converger en Sierra Grande, donde hubo una concentración de vehículos que excedía del centenar.

Personal de la Dirección General de Fabricaciones Militares había trabajado desde varios días antes para poner el sitio en condiciones; así pudieron operar sin dificultades, en sucesivos vuelos, alrededor de diez aviones que transportaron a la comitiva desde San Antonio Oeste, donde debieron aterrizar los grandes aparatos que habían conducido al Presidente y sus acompañantes desde la Capital Federal, para los que resultaba insuficiente el improvisado aeródromo de Sierra Grande. El Primer Magistrado llegó en un helicóptero, que se posó en el mismo terreno de la mina, a pocos metros del lugar de la ceremonia.

El pique fue ubicado frente al pique de la mina San Martín, sobre una base de pesadas piedras negras, ricas en mineral, que afloran a la superficie con una simple remoción a pique.

Pronunciaron discursos el director de Fabricaciones Militares, general Armando Martínez; el presidente de Mispá (Minera y Siderúrgica Patagónica S.A., empresa

Aspecto topográfico de Sierra Grande y parte del público que concurre a la ceremonia de entrega del yacimiento ferrífero a la empresa contratante.



que asume la explotación del yacimiento), general Luis Leguizamón Martínez y el doctor Arturo Frontidzi. El presidente de la República proclamó el comienzo de la batalla del acero, que conducirá a una victoria segura y necesaria, porque en la economía moderna el "acero significa —dijo— tecnificación del agro y explotación intensiva del petróleo. Significa caminos, ferrocarriles, camiones, automotores, aviones y barcos. Industria liviana e intermedia abastecida. Balanza de pagos equilibrada. Vivienda sana y confortable. Bienestar para todos".

También indicó el doctor Frontidzi que soportamos en el país un bajo consumo de acero "per capita". Estamos en 80,5 kilos anuales, en tanto se de 362,3 kilos el consumo en Gran Bretaña, 395,6 en Alemania, 333,6 en Estados Unidos.

No es imposible obtener que en la Argentina elevemos nuestro consumo a una cifra razonable, sin tener que intensificar las importaciones de hierro y artefactos, que representan una dañosa emigración de divisas. Sierra Grande hará el milagro, se confía, en colocar al país en situación de triplicar, cuando menos, su actual consumo y eliminar a la vez la incidencia que las importaciones tienen en nuestra balanza comercial.

El oscuro pedregal situado a la altura del kilómetro 1250 de la ruta 3, constituye la acumulación ferrífera más importante del país. Los afloramientos están ubicados a 130 kilómetros de Puerto Madryn y se orientan en la dirección general de nortear. El mineral de Sierra Grande (fue explotado técnicamente en el mismo acto por un geólogo que realizó profundos estudios en el lugar) es una mezcla de hematita y magnetita, cuya ley media en hierro es superior al 50% y se presenta en bancos que en general alcanzan espesores considerables.

Sin haber avanzado todavía suficientemente en los tra-



El doctor Arturo Frontidzi en Sierra Grande va compañía de vecinos de Puerto Madryn. De izquierda a derecha, señores José Yelaczo, Joaquín Aguiló, Sebastián Garagarza, doctor Frontidzi, Guillermo Sar (gerente de la Suenor en Puerto Madryn de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagónica) y señora Doris W. de Aguiló.

bajos de exploración, las reservas totales aseguradas y probables superan los 70 millones de toneladas y en 200 millones se estiman las reservas posibles.

El contrato en base al cual Mispá recibió en el acto del 28 de enero la posesión del yacimiento para su explotación, establece inversiones mínimas de alrededor de 200 millones de dólares. Garantías por 160 millones de pesos. Una etapa de estudios y exploración que debe comenzar antes de 120 días y terminar antes de 24 meses de su iniciación. En la segunda etapa, la empresa se obliga a instalar una planta siderúrgica con capacidad para producir no menos de cien mil toneladas de acero.

Estas obras determinarán la necesidad de otras, como construcción de viviendas para técnicos y obreros; crear condiciones de vida, asegurar la provisión de agua y energía eléctrica, aparte de organizar los servicios auxiliares de explotación industrial.



Instalaciones del observatorio argentino en la isla Primera de Mayo, inaugurado el 27 de febrero de 1918.



Escena común en la Antártida. Pinguinas en la deriva sobre un "iceberg".

NUESTRAS BASES NAVALES EN LA ANTARTIDA

Por Alberto Deriso

Orígenes Ubicación Características



Ubicación de los distintos destacamentos en la Antártida Argentina.

NUEVA cita con el pasado. Iremos hacia el para buscar entre la selva empujada del tiempo los jilones sobre los cuales se funda esta presente realidad antártica. Los Destacamentos Navales, auténticos pilares donde se apoyan congruentes argumentos que abonan las justas causas de la soberanía argentina.

Despojemos de su empuñeada cubierta al año 1903. Tenemos probalidades hasta centralizar las actividades del capitán William S. Bruce, explorador escocés al comando del navío "Scottia", navegando en convergencias antárticas y postulando intereses científicos. El 25 de enero desembarca en el Archipiélago de las Orcadas. Poco después reinicia el viaje en busca de metas surorales incontroladas por el hombre. Paga tributo a la región. Debe detenerse ante la valla infranqueable de los hielos marítimos que le impiden la prosecución de sus fines. Retorna a las Orcadas para invernar, buscando refugio entonces lleva el nombre del navío. El 25 de marzo la inexorable formación de hielos va cercando al buque del capitán Bruce. La decisión es inevitable: prepararse para invernar en esas condiciones. Se toman medidas providentes y se construye en tierra una casucha para alojamiento del personal encargado de las observaciones. Roberto C. Mossman, destacado meteorólogo, encabeza esa comisión de sus hombres de ciencia.

Librado el "Scottia" como consecuencia del deshielo, el doctor Bruce viaja rumbo a Buenos Aires para restituirse y proseguir en el cumplimiento de su plan. En la capital recibe desinteresada y abundante cooperación. Su hidalgía se manifiesta ofreciendo al gobierno

las instalaciones de la isla Laurie para que expedicionarios argentinos, transportados en su buque, ocuparan aquel lugar. Sobre el padre de las negociaciones tendido por el entonces jefe de la Oficina Meteorológica Nacional, señor Gualterio G. Davalos, el Ejecutivo da a luz un decreto de histórica proyección en el ámbito de las relaciones antárticas. He aquí su transcripción, prolijísima, irrefutable de la primer posesión regular dispuesta por el gobierno argentino.

Buenos Aires, enero 2 de 1904. Vista la nota del jefe de la Oficina Meteorológica y de los datos antecedidos a documentos relativos al establecimiento de nuevas estaciones meteorológicas y magnéticas en las mareas del sur de la República y considerando:
Que es de alta conveniencia científica y práctica extender a dichas regiones las observaciones que se hacen en la Isla de Año Nuevo y el sur de la República, etc.
Artículo 19 — Autorízase al jefe de la Oficina Meteorológica Argentina para recibir la instalación ofrecida por el señor William S. Bruce, en las islas Orcadas del Sur, y establecer un nuevo observatorio meteorológico y magnético en las mismas.
Art. 20 — El personal se compondrá de los empleados que el Ministerio de Agricultura designe, y de los que posteriormente pueda suministrar el Ministerio de Marina.

Vista general del observatorio meteorológico de la isla Deception, donde también funciona un sísmógrafo y un sondador isocórico.



Art. 39 — Anualmente serán reconstruidas dichas casuchas por los que se designe para relevarlos y que conducirá un buque de la Armada.

Art. 40 — La asignación de sueldos y viáticos para los que no lo han determinados por el presupuesto, así como los demás gastos requeridos serán determinados por el Ministerio de Agricultura e Imputados al ítem correspondiente del presupuesto general.

Art. 50 — Comuníquese, publíquese y dese al Registro Nacional. Rosas, W. Echeandía.

No concluyen aquí las aspiraciones nacionales. Simultáneamente el perito Francisco P. Moreno emprendía las gestiones pertinentes ante don Manuel García Fernández, director de Correos y Telégrafos, para el establecimiento de una oficina de aquella dependencia en la isla Laurie. Tan previsible medida es adoptada, recayendo la jefatura y equipo de la primera expedición se incluyen una valla postal, un matasieles y taimerios administrativos, razón y realidad de la primera Oficina Postal en la Antártida.

Cuando promediaba enero de 1904, zarpa el "Scottia" desde Buenos Aires. A su bordo viajan los señores elano H. Valetta, Hugo Acuña y E. Szmulm. Llegan a las Orcadas el 14 de febrero. Se procede aceleradamente a las tareas de aprovisionamiento para la primera dotación Mossman y William Smith. El 22 del febrero de 1904 sube al tope del mástil el pabellón nacional.

NEUVOS BALUARTE ANTARTICOS

Desde 1947 se fueron erigiendo sucesivos destacamentos.

Se reinició la conquista pacífica de las tierras polares sucediéndose diversas construcciones que establecieron límites sobre la inmensidad del hielo y la soledad. Recibe el nombre de Melchior el primero de esa serie. Desde el 1 de abril de 1947 presta servicios, en forma permanente, acurte a las directivas y consignas impuestas por la actividad antártica. Elabora su presencia sobre la isla Observatorio, una de las que constituyen el Archipiélago de Melchior, enfrentando a la costa noroeste de la Tierra de San Martín y distante setecientas millas de Ushuaia.

En las postrimerías de 1947 arriva a la isla Deception una comisión encargada de levantar un nuevo destacamento. Improbó es la tarea, verigüino el esfuerzo para responder a los ambiciosos proyectos en condición necesaria y suficiente que las instalaciones gocen de manifiesta seguridad y los servicios respectivos se encuentren garantizados por la normalidad, durante el invierno se debe confiar en las propias fuerzas y no habrá a luz recurrir en la solución de los graves problemas. Ello está en la conciencia de todos. No había concluido enero de 1948: el 2 de ese mes precisamente, cuando se verifica la ceremonia de inauguración, solemne recogimiento preside el instante en que es izado el pabellón nacional, librando a la potencia de sus moradores las nuevas instalaciones.

Sin prisa, mesuradamente, prosigue la búsqueda de lugares aptos para la construcción de nuevos establecimientos. Cuando concluye la campaña 1950/51 quedan establecidas las primeras bases sobre tierras continentales: la Base General San Martín, el 21 de marzo de 1950, sobre el islote Barry, en la bahía Margarita, con dos casas habitación, construcciones auxiliares y hangar para helicópteros; el Destacamento Naval Almirante Brown, el 6 de

MUJERES PATAGONICAS

Por Josefina M. de Rouillon

abril del mismo año, en puerto Paraíso, que dispone de casa habitación, estación meteorológica y marógrafos.

El 31 de enero de 1953, al sur del extremo de la punta Foca, en bahía Esperanza, queda apostado otro vigía, en base militar Esperanza, y el 31 de marzo de igual año, en la misma bahía, sobre la península Trinidad, el Destacamento Naval Esperanza, con casa habitación, hangar para helicópteros y marógrafo.

Desde isla Media Luna ubicada en el grupo de las Shetlands del Sur progresa su extensión otro de los destacamentos, abroquelado su reducido en medio de altas montañas y murallas glaciares. El 1 de abril de 1953 es designado con el nombre de Teniente Cámara, fundiendo hoy y recuerdo a quien inmolara su vida mientras se hallaba destacado en aquellas tierras.

Más adelante se instala, el 18 de enero de 1955, la Base Militar General Belgrano.

FISIONOMIA DE LOS DESTACAMENTOS

Constituyen casas prefabricadas trasportadas desde Buenos Aires. Allí se arman sobre los cimientos de concreto. La casa habitación en sí abarca 27 metros de largo con un ancho de 7,5 metros. Las paredes exteriores e interiores están separadas y sus espacios ocupados con vitrolinas para la aislación y el mantenimiento de la temperatura. A su vez en el orden interior se emplean materas son recubiertas con hard-board, a fin de otorgarles confort y presentación a los distintos compartimientos. La aislación del techo se refuerza con papel asfáltico y leña, propugnando el fin de que no quede intersticio alguno por donde penetrar la nieve.

Sobre las dimensiones consideradas podemos establecer tres pases. Sólo uno de ellos conforma todos los requisitos de habitabilidad. El inferior, generalmente un sótano, es utilizado para la estiba de víveres, carbón y leña. El superior, tipo ático, ocupa también para víveres y numerosos efectos, patrimonio de todas las necesidades previsibles durante el año; hay instalado allí un laboratorio fotográfico.

Veamos ahora la estructuración del piso que hemos citado como habitable. En su configuración anterior destaca una cámara. A continuación, separados por un pasillo que los enfrenta, se ubican nueve camarotes donde el restringido espacio ha sido solamente ocupado para instalar cama, ropero, escritorio, una pequeña biblioteca y varios cajones. Entre los camarotes se ubican un detall

dos transportes argentinos en la bahía de puerto Melchior.

y un baño. Esta disposición anterior remata en dos grandes espacios: cocina y comedor. A partir de este último, un pasaje va separando dos series de divisiones. Por un lado se hallan ubicadas una despensa, enfermería, gabinete meteorológico y sismológico y estación de radio. Por el otro se encuentran los cuartos de caldereta, motores y baterías.

Este es el tipo standard de casa habitación, cuya distribución interior puede ofrecer ligeras variantes de acuerdo al número de ocupantes. Posteriormente nos enteramos haber sufrido las imposiciones de nuevas estructuras, materializando diversos proyectos. En Decepción, a continuación del detall, se instalaron en una casilla semienterrada los sismógrafos. Quedaba allí un volumen libre que se cubrió con estanterías para los elementos de farmacia y sanidad. Sobre uno de los costados se construyó un pequeño taller y a continuación de la parte posterior se halló un pasillo cubierto hasta donde se halla instalada la cámara frigorífica.

Así se presenta en lineamientos generales un destacamento. La faz confortabilidad responde a varias condiciones. Una de ellas es el servicio de caldereta que permite diariamente la provisión de calor por intermedio de diversos radiadores y el suministro de agua caliente. Por otra parte: equipos de radio, tocadiscos, una bien provista biblioteca, variados juegos y un proyector de cine, configuran un aceptable recurso como para llenar las horas de descanso, evitando el ocio.

Este es el tipo standard de casa habitación, cuya distribución interior puede ofrecer ligeras variantes de acuerdo al número de ocupantes. Posteriormente nos enteramos haber sufrido las imposiciones de nuevas estructuras, materializando diversos proyectos. En Decepción, a continuación del detall, se instalaron en una casilla semienterrada los sismógrafos. Quedaba allí un volumen libre que se cubrió con estanterías para los elementos de farmacia y sanidad. Sobre uno de los costados se construyó un pequeño taller y a continuación de la parte posterior se halló un pasillo cubierto hasta donde se halla instalada la cámara frigorífica.

Así se presenta en lineamientos generales un destacamento. La faz confortabilidad responde a varias condiciones. Una de ellas es el servicio de caldereta que permite diariamente la provisión de calor por intermedio de diversos radiadores y el suministro de agua caliente. Por otra parte: equipos de radio, tocadiscos, una bien provista biblioteca, variados juegos y un proyector de cine, configuran un aceptable recurso como para llenar las horas de descanso, evitando el ocio.

FUNCION DE LOS DESTACAMENTOS

Creiremos en el relato de Decepción, por obvios motivos de conocimiento, dejando establecido un énfasis que el planeamiento general de actividades es casi similar en todos. En principio son forjadores de la incuestionable soberanía argentina. Hacemos una breve referencia a las realizaciones que efectúan en procura del fin enunciado. Se halla instalada una estación radiotelegráfica que permite continuo enlace con el continente. Asimismo, mediante sus servicios, se trabaja en la red de radiodifundidos para irradiar a todas las latitudes del mundo, que en Antártida, tierra argentina, sus hijos vigían y trabajan. Diariamente en diversos horarios se procesan y realizan observaciones de carácter meteorológico, esas observaciones se transmiten a la capital en forma de telegramas para ser utilizados en el pronóstico y pronóstico del tiempo. Tienen también carácter básico para el estudio climático de la zona.

Se halla instalada la segunda estación fonográfica del país, que acusa su frecuencia en la medición de las capas superiores del aire, resultando de privilegio uno de los determinación de frecuencias de transmisión en todo el país. Existe también una oficina radiopostal, sucursal de Correos y Telecomunicaciones; atiende el servicio de radioconversaciones, telegráfico y el correspondiente al tráfico epistolar.

La dotación del destacamento, cumple asimismo con instrucciones científicas propendiendo al conocimiento de la fauna y flora de la región, al estudio de las características glaciológicas, a mediciones mareográficas, levantamientos hidrográficos y observaciones oceanográficas. En la cámara de la geología observa la sismología, con el único aparato registrador instalado en la Antártida.

En una nueva lectura del sabroso libro de don Andrés Madsen —"Patagonia Vieja"—, encontré como un incentivo el siguiente párrafo: "Mucho se ha escrito y dicho de la fibra de los pioneros varones; sin embargo su valor es muy inferior al de aquellas mujeres que abandonaron su hogar, parientes y amigos, renunciando a las comodidades de la vida civilizada, para seguir al compañero y afrontar privaciones y penurias, meses y años sin ver ni hablar a otra mujer, muchas de ellas tuvieron sus hijos sin atención médica alguna; en caso de enfermedad o accidente el médico más próximo estaba a cientos de millas, con caminos intransitables y sin comunicación ni correos. Muy pocos pueden hoy concebir el sacrificio de esas olvidadas hermanas, las esposas y madres valientes y íntimas que tanto contribuyeron al progreso de la Patagonia".

Desde esa lectura, decidí recordar esa estirpe de mujeres, olvidadas de las aspiraciones aulicas y de los halagos de la comodidad en las ciudades, capaces de entregar al hombre y a los hijos lo mejor de sí mismas, sin temores, simplemente, en silencio comovedido, pues donde acaban las ansias acrisoladas en lágrimas surgían los ideales amalgamados esperanzas. La mujer nativa que es gestora y realizadora, injustamente olvidada, anónima y compuesta, abnegada madre de heroísmo mitológico, capaz de alternar la vida dura con el laburo de la tierra yerna, pronta a tomar un arma para defender a los hijos de la fiara acechante, como también lista para brindar la caricia comprensiva al compañero agotado, la palabra convaleciente al hermano venecido.

DOÑA JULIA DUFOUR DE PIEDRABUENA

Los santacrucenses podrán quizá imaginar lo que sería esa colonia factora de la isla Pavón hace noventa años, con sólo tres pobladores blancos, dos casitas de adobe con tejas y una empalizada sobre la que ondeaba la banderita nacional, una quinta con la escasa verjura que el viento respesara y un lote, donde Piedrabuena plantó quinientos que florecieron espléndidamente, y algunos indios vecinos que trafican con mercaderías y quillanes. A ese escenario crudo, semidesierto y de clima inhóspito, dedicando prácticamente de salvajes, arriba en noviembre de 1856, una mujer blanca que se radicó en la Patagonia Austral. Es Julia Dufour de Piedrabuena,

na, tan digna de inaugurar la fila de heroínas patagónicas como de asombrar por la sencillez de sus relatos. Podemos vivir al trozo de una carta que escribiera a un familiar:

"Cuando puse mis pies en tierra, Luis me presentó al más anciano de los indios y a un grifo de este comienzo para rodearme, enanando un canto tanto o más salvaje que la perspectiva del panorama que aquellos paisajes ofrecían a mis ojos. Qué triste es esta tierra. Lo único que alegró mi alma fue la blanca costa que se destacaba en el centro de la isla como una blanca gaviota reposando sobre las aguas de un mar tranquilo y ver la bandera de la Patria que ondeaba en un polo; no pude contener algunas lágrimas de alegría, porque aquella bandera traía a mi memoria los recuerdos del querido Buenos Aires, con los seres que allí amo y de gratitud porque, como argentina, con algunas cosas debía pagar al hombre que gesta su vida y sus ilusiones para servir a la Patria y a la humanidad del mundo con el desinterés que lo hace mi pobre Luis..."

El espíritu indomable de la raza espartana parece presidir el relato de esta dignísima compañera del más insigne de los argentinos y el más argentino de los marinos, según lo definió Armando Brusa Menéndez, "electrochocaba la bahía iniciando su camino en Buenos Aires, y en viaje de esponsales llevó a la novia a Pavón."

DOÑA ETHEL THURNER DE NOVANO

Dieciocho años más tarde, en 1880, otro grande hombre para la evocación sureña, según relatos, es una joven malvenera cuando salía de la iglesia anglicana. El amor en Carlos M. Moyano fue repentino, y aunque son inciertos los datos sobre los pormenores de este episodio sentimental, lo cierto es que cuando Moyano fue a Malvinas para trasladar colonos a Santa Cruz, conoció a Ethel Thurner. Afirma el escritor Teodoro Cailler Bois: "En el enlace del matrimonio, el esposo de Moyano, con su colega británico tendrá la grandeza correspondiente a la del extranjero: el desierto frente al mar". No cabe un hecho imaginar cómo habrá resultado para la rubia niña dieciochesca la vida en Santa Cruz, aunque su vestido de bodas era digno de un palacio. Contendría de año en año que se le recorda mejor que reconocer que la novia lució un traje imponente de encaje y raso,

CRISTALERÍAS PAPIN S.A.
FUNDADA EN 1896
CHACABUCO 646
BUENOS AIRES

un gracioso tocado de azahares y cola de bióndo tul. El novio también resultaba destacado con su uniforme de gala y sus manos apuradas por la larga espada montada. Se sabe que asistieron pobladores de El Quemado, Miami y Pavón. Ni dudar se puede que en esa legación y soledad la ceremonia debía haber resultado impresionante para los indios, ante la fragilidad de la niña ricamente ataviada, e incluso de sus esposos, en sus largos tutechales que envueltos en mantas crudas de guanaco, fueron mudos y asombrados testigos de la ceremonia celebrada por el Sr. Beauvoir, salisiano de honorable rale y tracto trayectoria.

DOÑA ELEONORA BRITTEN DE LEWIS

Yo voy a referirme a la primera mujer blanca que habitó Ushuaia: doña Eleonora Britten de Lewis. En la vida de esta animosa y valiente mujer inglesa pare escapa de una antología. Llegó a Tierra del Fuego en misión evangélica, pues era esposa del pastor protestante James Lewis; regresó a la tercera expedición. En Tierra del Fuego; recordemos que la primera no prosperó, pues los integrantes de la misión iniciadora perecieron en el hambre y los de la segunda murieron a manos de sus indios.

James Lewis llegó de Inglaterra, dejando al pasar a su esposa en Malvinas y continuó viaje con un mulato, Jacobo Resik, hasta Ushuaia. Una vez instalado agarró a su esposa, que arribó en una goleta después de un viaje infernal. Murieron durante su transcurso todos los animales a excepción de dos cabras blancas. Doña Eleonora refería la impresión que les habían causado a los indígenas las dos cabras, lo mismo que sus cabellos rubios, los que eran objeto de admiración y despertaban en los nativos el deseo de acariciarlos. Cuando nació su hijo, a quien llamó Frank, Ushuaia como tributo de admiración quiso al piteórico puerto, también los yaganes manifestaban su asombro por el cabello del niño y comentaban que tenía pelo de cebra.

Los fueguinos, y todos quienes han tenido la suerte de visitar la bahía langrándica y húmeda y disfrutar la belleza irreprochable de Ushuaia, imaginan la fuerza 1870, con algunas chozas degradadas, cobertizos enterrados, trabajos con ramias y recubiertos con pajás y lana, algunos yaganes semidesnudos, otros con una prenda corta de nutria como delantal, mujeres que pescaban en la playa, una casita de madera y cine. Eso fue lo que divisó la esposa de Lewis al llegar, deshecha por el viaje agotador, ansiosa dama, con un medio grado sobre sus sentimientos esta anímica dama, sosteniendo un hijo en sus brazos, en un interior, por su ser inequilibrante en los designios de quienes le rige y por el sacrificio, sentimientos, patrios y comodidades.

Narraba la señora de Lewis hechos interesantes, como el que su esposo resaca al primer día de su llegada a la zona del lago Fagnano; la facilidad de los indios para aprender el inglés; su alianza con el español; el rapto de un misionero, señora de Tomás Bridges, que compartiría sacrificios y privaciones e incluso la vivienda con los Lewis, que fuera madre de los hijos nacidos en Ushuaia.

El recién doña Eleonora en 1929 en Río Gallegos, 60 años después de su partida de Londres para nuestro Tierra. Los recuerdos la concieron destacan la agilidad y alegría de su espíritu y la claridad de su memoria. Ella es quien relataba los recuerdos de sus jóvenes años, heroicos y sacrificados, en Tierra del Fuego.

Bazar "DOS MUNDOS"

25
SUCURSALES

★

Casas Centrales:

Callao esc. Sarmiento

Florida esc. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

DOÑA EPIFANIA THOMSEN DE MADSEN

Otra estrella de esta constelación fulgente de extraordinarias mujeres patagónicas. He de referirme a una dama a quien tuve la dicha de conocer personalmente: doña Epifania Thomsen de Madsen, esposa del valeroso y simbólico poblador don Andrés Madsen.

Fue una de las primeras mujeres que me acompañó a Río Gallegos, fulmos sorprendidos en el puerto viajeros y personas reunidas para la despedida, por la lejanía de una ambulancia de la que fue transportada a bordo una señora de avanzada edad y de aspecto evidentemente nórdico. Durante el viaje, tuvo oportunidad de conversar con el señor enfermero que viajaba con ella, donaba un instante. El la transportaba casi en brazos, pues estaba afectada de parálisis. En el resto del viaje, ella brillaba unos ojos francos e interrogantes en los que asomaba el fuego de un espíritu fuerte. Esa mujer, cuya vida había sido un constante manifiesto de energía, dinamismo y plenitud, veíase convertida por el impacto de la fatalidad, en un ser inmóvil. Cuánta congoja me para cuando me acordaba de su sustrato, de su espíritu, colonizador del lago Viedma!

Tiempo después de haber estado en la estancia Cerro Fitz Roy, al pie del cerro epónimo, establecimiento que aquella dama había ayudado a levantar y en el que transcurrió los mejores años de su vida admirativa y dignificante. En la intimidad de su hogar tuve oportunidad de conocerla más a fondo. Era notable su hielidad mental. Su mirada se perdía con frecuencia en una lejanía de recuerdos, y tras largos minutos de silencio emergía con acompañamiento de palabras, palabras de un dinamismo, las penurias y privaciones que debió soportar para acompañar a su esposo, el capitán Dinamarca, a las penurias de la fatalidad, en un ser inmóvil. Cuánta congoja me para cuando me acordaba de su sustrato, de su espíritu, colonizador del lago Viedma!

Tiempo después de haber estado en la estancia Cerro Fitz Roy, al pie del cerro epónimo, establecimiento que aquella dama había ayudado a levantar y en el que transcurrió los mejores años de su vida admirativa y dignificante. En la intimidad de su hogar tuve oportunidad de conocerla más a fondo. Era notable su hielidad mental. Su mirada se perdía con frecuencia en una lejanía de recuerdos, y tras largos minutos de silencio emergía con acompañamiento de palabras, palabras de un dinamismo, las penurias y privaciones que debió soportar para acompañar a su esposo, el capitán Dinamarca, a las penurias de la fatalidad, en un ser inmóvil. Cuánta congoja me para cuando me acordaba de su sustrato, de su espíritu, colonizador del lago Viedma!

Fue doña Epifania Thomsen de Madsen, aquella dama que conocí inmóvilizada por la fatalidad, de una energía y entusiasmo que me permitieron utilizarla para el cultivo hortense, como atendía a los hijos de la gran familia, de una vida que se cumplió en la paz sola en la noche a través de ríos y montes, en agitado al necesitado y llevaba con decisión una pistola mautser para la defensa de sus hijos.

DOÑA MARÍA SALOME GONZALEZ DE ALBARACIN

Cupo a doña María Salomé González de Albaracín, después de María. Ella, gloria de haber sido madre de los ranchos de Las Salinas del primer hijo de colonos establecidos en Santa Cruz.

Era la esposa del teniente retirado Gregorio Albaracín, único que acudió al llamado del gobierno para instalarse en Santa Cruz. Él mismo, en un viaje que otorgaba a cada familia un bien de 500 ovejas, una vaca, dos yeguarinos, un cuarto hecho con tablas y cine y una logia de campo, más tarde me contó esta experiencia, diciendo un arado y 90 vacunos.

Con un campo que cuando dicho, solamente tenía a Gregorio Albaracín, que llegó a Santa Cruz el 15 de mayo de 1881, estableciéndose sobre la margen sur del río, para el estudio por la mujer constructiva al alba de un caudal y cerca del agua.

Eta paupérrima vivienda fue la primera estancia santacruceña y en ella nació Francisca Albaracín, primer patagónico hijo de criollos, que cursó estudios universitarios, asimilando a general del ejército y ocupó una banca en el Congreso Nacional, desde la cual proveyó importantes obras para la Patagonia.

De ese tiempo de su vida, cuando se hicieron posible la vida en la Patagonia. Sin ellas los hombres hubieran estado desahucados, en el estudio de la vida, de la tercera moral de estas mujeres permitió la colonización y afianzamiento del hombre y la familia. La crónica reza que, a veces, cuando el tiempo iba pasando, se podía admitir, sin reservas, que para todas las que vivieron en el período inicial de la colonización austral, la vida en esas altitudes, les reclamó sacrificios, renunciamientos.

BURMEISTER

Y LOS GUANACOS DE SANTA CRUZ



Por R. Gorraiz Belouqui

TRATAMOS del guanaco, este ruminante tan conocido en la Patagonia. Curiosidad lexicográfica: el Pequeño Larousse, edición de 1961, lo denomina llama doméstica de América (llama doméstica para nosotros), y dice que es excelente animal de carga. Claramente, el artículo no está bien informado. No me he dado cuenta de que los animales hay aún en el territorio de Santa Cruz. El dato es útil para la estadística comparativa. Los capangos de las estancias han de poder calcularlo. También podrían intervenir en el censo reciente los empleados públicos que tienen el encargo de vigilar la supervivencia de la fauna y la flora autóctonas. Y que ellos me perdonen esta incitación a un trabajo extraordinario y suplementario, incitación francamente hebreica en estos días que vivimos, en esta era nacional de reestructuración y ajustes constantes, como así tan provechosa a la huelga y el hojigero cortistas, legales y remanentes.

Hacia el año 1900, el agrimensor y naturalista Carlos V. Burmeister, hijo del sabio de ese apellido, calculo que en el territorio de Santa Cruz había 200.000 guanacos. Consta esta cifra en una memoria descriptiva de la región. Burmeister comecia bien estas tierras australes, como que ya en 1887 andaba en el Chubut por asuntos de agricultura, cumpliendo funciones de ayudante de zootecnista del museo de Historia natural de la ciudad de Buenos Aires.

Darwin trata del guanaco en los memorables apuntes de su viaje alrededor del mundo. Asienta algunos indicios acerca de sus costumbres. También se ocupó del estudio de su estructura. En un momento, al hacer una pedida magallánica, lo vio como un ser extraño. Este animal, dijo, tiene cabeza y orejas de mulo, cuerpo de caballo, patas de caballo, y el pelo de cabra, y es, como mismo que este último cuadrúpedo.

En el informe de información de Clemente Onelli, recogida por el escritor Payne, en el año 1908, ando referido que sacrificaron en los campos del Chubut 60.000 guanacos o chilenos. Payne refiere asimismo que uno de los guanacos en Tierra del Fuego, hacia aquella época, maravillado su admiración por la destreza y velocidad de los indios. Cuenta que cuando se le acercó a unos 100 metros de distancia perforan corajás de fósforos, una barra sin cruz dispuesta para ser visual es asombrado. Pero, como se sabe, no existen en el territorio.

En su primer viaje a la Cordillera, en 1917, tuvo ocasión de ver numerosas manadas de guanacos por el límite de Santa Cruz, a veces compuestas de 200 a 300 individuos; y aunque se les liciese sentir el winchester, no se les alejaban sino poco, revelando una mansedumbre mayor que la oveja. Realmente, era un crimen atascarlos.

Los guanacos algunas otras apuntes de Burmeister en la época que vivió en la Patagonia.

Los guanacos viven, según los parajes, en hatos de una docena de ejemplares, hasta cien. En la Patagonia oriental se reúnen en trojes, al igual que los alpacas, donde se les cercan a la Cordillera son más pabulosos, se ven a veces ejuntos que no hay que confundirlos con los alpacas. No obstante, lo más frecuente es hallarlos en cuadros de 30 a 50.

Se les puede hacer disparos de armas de fuego, sin que por eso huyan; por el contrario, se acercan hasta unos cien

metros, evidenciando que los ruidos les causan admiración. Así se explica que los teuchales antiguos, que eran peatonales, hayan podido proveerse de carne de guanaco, no teniendo más armas que flechas y boleadoras. Su curiosidad los perdía. En cambio, a veces disparan desde muy lejos, al observar algo extraño, pues su vista alcanza una enorme distancia.

Anualmente se hacen alrededor de dos mil quillangos en la región que va desde Punta Arenas al Chubut; y estos quillangos representan una caza de 1000 chilenos a 4000, y un valor de unos 35.000 pesos, dinero que pasa a manos de los cazadores, en su mayor parte indios teuchales. Como se ve, Burmeister fue más moderno que Onelli al calcular la matanza anual de chilenos.

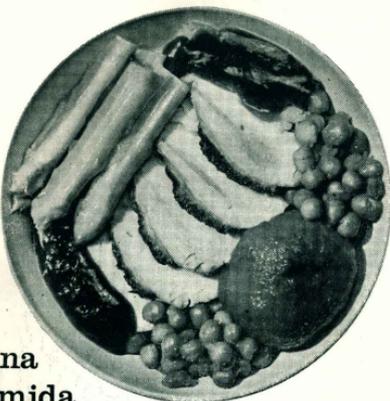
Burmeister propuso que se dictaran medidas para prevenir la desaparición del guanaco, entendiendo que era mejor que continuase existiendo. Él pensaba que el guanaco domesticado podía ser tan útil como lo fue en otro tiempo la llama en el Perú, aun no empleándolo por cargas. Informó también que en los inviernos rigurosos no murieron muchos de hambre y de frío. Años después, el coronel Sarmiento, escritor ponderable, muy al tanto de la vida, la historia y los problemas patagónicos, sostendrá el mismo tesis de Burmeister respecto a la defensa del guanaco. Él también creía en la conveniencia de su conservación y propagación.

El invierno de 1961 fue muy malo para este camélido en Tierra del Fuego. Así lo dice R. T. Reynolds Bridges, hacendado nativo de esa lejána comarca. Cierta época de nevadas, que duró hasta el 15 de febrero, hizo que se vea unos pocos adultos, todos escualdos y tristes. Refiere además que los guanacos de las montañas y tropillas de muchos indios, como así en el caso de la Patagonia, sino grupos pequeños, de tres o cuatro hembras y un macho, y sus famosos cementerios, y en el caso de bien dicho, no se deben a que escojan un mismo sitio para morir, como se ha dicho, sino que indican, al fin de la Patagonia, que en este sitio fueron acorralados por una masa tal de nieve helada, que no pudieron vencer y les ocasionó la muerte.

Parécera, según este observador, que en algunos establecimientos fueguinos no se les persigue, desando conservar el país. Así se ve en el caso de Punta Arenas.

Animal gracioso, de esbelto porte y sueto andar, dice el viajero Augusto C. Llanos en la conferencia del 15 de febrero de 1950, en el parque Los Alamos en febrero de 1954, titulada "Los mamíferos de la Patagonia"; y entre sus elementos naturales incluye al hombre, junto al puma, el venado, los osos y el guanaco, los de ser sensible. Llanos expresa asimismo que es falso que el guanaco posea y transmita la sarra ovina; suele tener sarra, pero no es la de la oveja; ella proviene de un parásito propio y distinto.

El guanaco, antiquísimo miembro de la fauna patagónica, ha disminuido tanto en la región chubutense, que no hace mucho el cronista no alcanzó a ver sino tres en el espacio de un día. En Trelew, que es de 700 kilómetros. Antes se habrían visto millares. Si estaban ocultos en las cuevas, no se les podía ver. Pero, si se les podía ver, se decía, pero me parece que no. Ojalá que en Santa Cruz sean visiblemente más abundantes, aunque frunzan las cejas y se les pueda hacer disparos de armas de fuego, sin que por eso huyan; por el contrario, se acercan hasta unos cien



una
comida
"en familia"
disminuye

tiempo y distancia... una deliciosa comida,
una mantá o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención,
está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invaluable venta
que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura
la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

LEANDRO N. ALEM 498

T. E. 31-4583, 7144, 7550, 3912 y 32-0374

BUENOS AIRES

DIAGONAL NORTE 543

T. E. 30-8363

505.020 personas

EL CENSO

EN los 786.632 kilómetros cuadrados que abarca el territorio de la Patagonia, con Río Negro, Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, habitan 505.020 personas, representando un índice de densidad demográfica inferior a un habitante por kilómetro cuadrado.

Las cifras provienen del censo practicado en todo el sur el 4 de noviembre de 1947, indican aumentos considerables, que en el caso de la provincia de Santa Cruz, llegan al

115 % con respecto al censo practicado en 1947. En ese aumento influye la suma de población que en 1947 pertenecía a la ex-Gobernación Militar. Los de Tierra del Fuego no han sido divulgados todavía, siendo estimados 7.000 habitantes, con los que se llega a la cifra de 505.020 personas.

A continuación consignamos las cifras de cada estado por departamento, y entre paréntesis figura el nombre de la población cabecera.

DEPARTAMENTO	Varones		Mujeres		Total		Var. %
	1909	1947	1909	1947	1909	1947	
RIO NEGRO							
Total	101.161	73.564	91.434	69.786	192.595	134.350	+ 69,4
Adolfo Alsina (Viedma)	4.321	4.315	4.255	4.002	8.576	8.317	+ 8,9
Avellaneda (Choele Choique)	6.973	6.068	5.908	5.828	12.881	11.856	+ 9,0
El Cuy (Buenos)	2.080	2.723	1.524	2.339	3.604	4.063	- 28,7
General Lezama (General Lezama)	2.219	1.806	1.961	1.427	4.180	3.387	+ 22,9
General Urquiza (Gral. Urquiza)	51.223	29.720	40.415	23.379	91.638	63.096	+ 53,9
9 de Julio (Olivera Comandante)	2.213	2.449	2.424	2.109	4.637	4.548	+ 6,0
Susqueima (Rocamonte)	1.880	1.808	1.594	1.698	3.474	3.506	- 9,0
Pablo Meléndez (Gral. Comandante)	4.128	3.273	3.614	2.789	7.842	6.468	+ 20,4
Pehuayquen (Pehuayquen)	2.529	2.650	2.263	2.284	4.792	4.916	+ 6,1
Antonio de Soto (San Carlos)	2.462	2.869	2.069	2.769	4.531	5.313	- 22,7
Bariloche (S. C. de Bariloche)	1.980	1.796	1.710	1.620	3.690	3.336	+ 9,1
Valcheta (Valcheta)	2.268	2.711	2.029	2.220	4.287	4.919	+ 6,7
San Jorge (San Jorge)	3.092	6.347	4.933	9.833	8.025	12.382	- 27,4
NEUQUEN							
Total	100.0	1947	1909	1947	1909	1947	1909-1947
Total	58.492	48.837	53.683	37.979	110.377	86.808	- 27,3
Almirante (Almirante)	1.710	1.411	1.507	1.328	3.217	2.739	+ 17,5
Alonso de Ercilla	1.969	3.389	323	255	2.292	614	+ 21,9
Cadiz-La Cruz (Colorado)	1.982	1.411	291	1.191	2.873	2.602	+ 8,3
Confianza (Neuquén)	20.475	14.033	24.092	11.003	44.567	25.036	+ 80,2
Chacabuco (Chacabuco)	1.210	1.210	1.210	1.210	2.420	2.420	0,0
Hualches (Junín de los Andes)	2.506	3.811	1.833	1.895	4.339	5.706	- 27,1
Las Plumas (Las Plumas)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Lampazos (Lampazos)	1.722	1.741	1.691	1.779	3.413	3.520	- 3,0
San Felipe (San Felipe)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Niños (Andes)	2.251	2.709	2.273	2.633	4.924	5.342	- 10,6
Suroeste (El Suroeste)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Pehuayquen (Pehuayquen)	1.213	1.302	1.111	1.142	2.324	2.444	- 4,9
Trilobites (Las Lajas)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Plum (Plum)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Yaguajay (Yaguajay)	1.717	1.717	1.717	1.717	3.434	3.434	0,0
Zapala (Zapala)	6.795	6.773	6.168	5.928	11.963	12.701	- 6,4
CHUBUT							
Total	76.942	65.253	65.253	42.125	142.125	134	- 1,4
Cushamen (Leleque)	9.706	5.272	5.439	4.605	11.205	9.877	+ 13,0
Comandante (Comandante)	31.346	22.229	22.229	16.500	53.575	38.729	+ 38,3
F. Ameghino (Comarones)	721	389	301	336	1.032	616	+ 73,6
Florencio (Florencio)	7.646	6.629	6.629	4.916	13.275	11.542	+ 14,9
General (General)	8.809	2.002	3.022	2.425	6.832	5.129	+ 33,6
General (General)	2.463	1.859	1.859	1.859	3.618	3.618	0,0
Leandro N. Alem (Leandro N. Alem)	2.022	1.149	1.883	1.853	3.705	3.998	- 7,2
Martín (Martín)	1.175	1.175	1.175	1.175	2.350	2.350	0,0
Paso de Indios (Paso de Indios)	1.175	1.149	852	1.458	2.027	2.302	- 28,6
Rosario (Rosario)	8.628	6.018	8.012	6.189	14.640	14.207	+ 3,0
Sarmiento (Sarmiento)	2.723	1.884	2.179	1.292	4.902	3.176	+ 54,4
Tobaccheros (de San Martín)	1.047	879	1.103	1.070	2.850	2.169	+ 44,6
Trilobites (Trilobites)	2.582	2.303	2.343	1.969	4.925	4.269	+ 15,4
Río Senguer (Alto R. Senguer)	1.455	1.431	1.118	1.177	2.573	2.708	- 5,0
SANTA CRUZ							
Total	1960	1947	1960	1947	1960	1947	1960-1947
Total	33.718	10.389	19.135	8.202	52.853	24.582	+ 115,0
Carpes (Alto Río Santa Cruz)	2.004	2.528	1.512	1.207	3.526	3.285	- 6,9
Chico (Chico)	11.281	8.012	8.012	7.202	19.293	15.214	+ 26,2
Chico (Chico)	13.577	6.363	6.341	3.174	20.924	9.537	+ 118,2
Chico (Chico)	11.617	8.012	8.012	7.202	19.293	15.214	+ 26,2
Chico (Chico)	1.708	1.271	1.288	241	3.051	813	+ 273,8
Chico (Chico)	1.708	1.271	1.288	241	3.051	813	+ 273,8
Chico (Chico)	1.181	1.278	752	809	1.918	2.588	- 26,1

ALGUNOS DETALLES

En el caso de departamento Escañel, provincia de Chubut, del que es cabecera la ciudad de Comodoro Rivadavia, no se han dado a conocer las cifras de 1947, porque en esa época la región pertenecía a la ex-Gobernación Militar, haciendo imposible establecer cifras comparativas. Por esa razón, nada puede informarse sobre el crecimiento demográfico de Comodoro Rivadavia que, empero, se estima con una población más numerosa, suponemos que el juicio ha sido influido por la gran populosity que ostenta, debido a una activa población flotante que procede de los alrededores.

La ciudad de Trelew ha dado un gran salto demográfico en poco tiempo. En 1947 poseía una población de 3.880 personas y ahora suman 13.516. Esta es otra de las ciudades a las que confluyen los pobladores de las comarcas y localidades cercanas, pelear el centro más vigoroso de un excelente valle productor, acordándole un movimiento de gentes bastante superior a su volumen demográfico.

Rosario, ciudad capital de Chubut, tiene (incluida su zona portuaria y playa Unión) 3.572 habitantes. En Camarones, cabecera del departamento Florentino Ameghino, cuenta con una población censada de 1.621 personas que ocupan 90 viviendas con 235 cuartos.

Vendo a la provincia de Santa Cruz, encontramos los datos concernientes a Puerto Deseado, que arroja una población total de 3.537 habitantes, hoy en la localidad 839 edificios con 2.488 cuartos. Tampoco del departamento Deseado pueden darse cifras comparativas con 1947, porque en esa época integraba la ex-Gobernación Militar.

En Puerto San Juan los habitantes suman 3.415, las viviendas 1.025 con 2.877 cuartos.

Río Gallegos, ciudad capital de la provincia de Santa Cruz, tiene 14.663 habitantes y 2.900 viviendas.

SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

UN ESCRITOR FRANCÉS EN LA CONQUISTA DEL DESIERTO:

ALFREDO EBELOT nació en Saint Sauveur, Alto Garona, Francia, en 1829. Luego de cursar sus primeros estudios en la histórica ciudad de Toulouse fue a París, en cuya Escuela Central de Artes y Manufacturas obtuvo el título de ingeniero civil. Pero las letras lo atraerán más que las ciencias exactas y el período más que los matemáticos.

Escribió libros que se hicieron populares. Fue secretario de la mundialmente famosa "Revue des Deux Mondes". Hasta que un día del 1870, en vísperas de la invasión y la derrota de su patria, vendida por los verdaderos ejércitos de Prusia, se embarcó en El Havre rumbo a Buenos Aires.

Era en el segundo año de la agitada presidencia de Sarmiento.

El ingeniero, escritor y periodista fundó aquí el periódico "La République Française", en cuyas páginas narró la agonia del Segundo Imperio y fustigó los errores de Napoleón III. Pocos meses más tarde la fiebre amarilla comenzó a diezmar la población y el periódico dejó de aparecer.

Pasada la terrible epidemia, M. Ebelot se reconcilió con su profesión científica y se dedicó a trabajos de ingeniería.

Comenzada la presidencia de Avellaneda, el sucesor de Sarmiento, Ebelot fue llamado por Adolfo Alsina, el mi-

ALFREDO EBELOT

nistro de Guerra, quien, al emprender su célebre campaña contra las más poderosas indias de Namuncurú, lo llevó consigo, encargándole el trazado y construcción de la famosa "Zanja de Alsina", que abarcaba más de cien leguas de extensión, desde Bahía Blanca hasta Itatá, grandiosa obra que debía quedar inconclusa por la muerte del gran ministro, ocurrida en 1877. Al año siguiente Ebelot acompañaba en su decisiva expedición al río Negro al general Roca, sucesor de Alsina.

El ingeniero Ebelot regresó a Buenos Aires, donde gozaba de general estimación por su inteligencia y sus dotes caballerescas. En 1880, después de la breve pero cruenta guerra civil, el antiguo secretario de la "Revue des Deux Mondes" volvió a escuchar el llanto del periodista y fundó con un Emile Daireaux, célebre publicista nacido en Río de Janeiro, pero que se consideraba francés y fue padre del ministro de Marina argentino con el nombre de Carlos G. Daireaux, el diario "L'Union Française".

Tres años más tarde M. Ebelot era llamado por el gobierno del Brasil, que le encomendó la construcción de una línea ferroviaria. Terminada ésta, volvió a Buenos Aires y tomó nuevamente el plumón.

En "La Nación" del general Mitre y en "El Courier de la Plata", el pequeño gran diario de la colectividad francesa que debía vivir más de ochenta años, colaboró largamente. Fue por esta época cuando comenzó a escribir su libro "La Pampa", que más tarde publicó en París. Esta obra, hoy una joya bibliográfica que buscan con afán los entendidos, es un estudio notable de las costumbres y la naturaleza argentina, así como el más conciso en sus alanzas por el desierto con el doctor Alsina y el general Roca, que le reconocieron el grado de teniente coronel. Esta obra, hoy un valioso servicio técnico y militar.

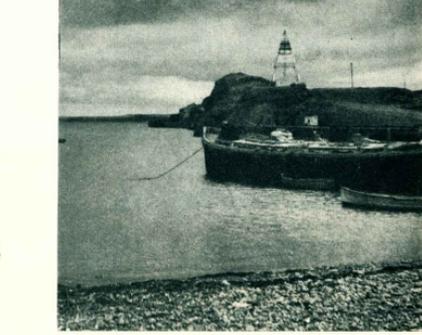
Alfredo Ebelot era ya sexagenario cuando se despidió para siempre de nuestro país, al que aprendiera a amar sinceramente durante una permanencia fecunda de más de sesenta años. Pero no se olvidó nunca de la República Argentina ni de los argentinos, entre los que conocía y trató a los más ilustres de su tiempo.

En París continuó escribiendo artículos periodísticos y obras populares durante más de una década. Cuando el antiguo expedicionario del desierto, el autor de "La Pampa", empezó a sentir los grandes fríos de la vejez, volvió a la ciudad de su adolescencia y juventud.

Al vivir diez años más, recordando en su largo peregrinaje, como decía en sus cartas, los años de Buenos Aires, las marchas por el desierto, los grandes amigos que aparecieron: Mitre, Sarmiento, Avellaneda, Alsina, y los que vivían aún.

Alfredo Ebelot, cuyo nombre no será olvidado, fue un noble servidor y sincero amigo de la Argentina; colaboró como técnico en la conquista y colonización actual, abriendo las posibilidades del norte de la Patagonia en palabras escritas. Murió en Toulouse el 14 de mayo de 1920, a los ochenta y un años.

El puerto natural por evolución de la costa sur es Puerto Desado, cuya actividad se acrecienta continuamente. Su actual muelle de piedra, de 70 metros de largo, será ampliado a 240 metros frontales.



Obras en los puertos del Sur

En el transcurso de una conferencia de prensa celebrada el 23 del actual en la Administración General de Puertos, el titular de este organismo, capitán de fragata (R) Tomás J. McGough, formuló extensas declaraciones sobre los trabajos que cumple y los que se aprresta a desarrollar en los distintos puertos del país, cuyo estado actual reclama sean dotados de modernas instalaciones y elementos y hasta de sumarias ampliaciones y mejoras. El plan de obras ha sido fijado de acuerdo a los estudios y proyectos técnicos efectuados por la Dirección de Construcciones Portuarias, que realizará directamente algunos trabajos, y los otros se harán mediante licitación pública.

De las declaraciones formuladas en la oportunidad por el administrador de puertos, extremos las partes referidas a los situados en la Patagonia y Tierra del Fuego.

Por ejemplo, manifestó que en el de Ushuaia la Administración General de Puertos construirá un edificio destinado a sus propias oficinas y a vivienda del jefe. Para esta realización hubo un acuerdo previo con la goberneración, que le ha cedido un lote de terreno, y en compensación se le entregó otra extracción en la región portuaria de Río Grande, para que la goberneración pueda levantar allí un edificio destinado a hotel de turismo.

En Río Gallegos

Desde el año 1956 se construyen en Río Gallegos los edificios destinados

a oficinas y viviendas. Hace dos meses quedó habilitado un muelle de 40 metros de frente y fue armado un galpón de 80 metros de largo por 25 de ancho, que hasta el año último estuvo en el puerto de Buenos Aires. Agregó el administrador general de puertos que en Río Gallegos se logró mecanizar las operaciones de carga y descarga mediante la utilización de 2 tractores y 10 zoras de menor tamaño, adquiridas por intermedio del Eximbank.

En lo que respecta al muelle, se colocarán en sus costados dos grandes pilotes de cemento, denominados diófricos, cuyo costo ascenderá a 10 millones de pesos.

Esta obra, que asegurará la vida del muelle, que corre el riesgo de inutilizarse ante el choque de barcos grandes, según dijo el capitán de fragata McGough, debió realizarse el año próximo pasado, pero Yacimientos Carboníferos Fiscales, que lo utilizó, pidió que se esperara la llegada de técnicos extranjeros para resolver el problema. Agregó que los técnicos no llegaron y que se resolvió, con YCF, que durante los próximos seis meses, mientras duren los trabajos de colocación de los diófricos, no atraigan en el muelle barcos mayores de 600 toneladas.

Asimismo, este año se encarrará la pavimentación de los accesos al puerto, la provisión de agua a los buques y la construcción de una escala móvil que permita subir y bajar de los barcos sin ninguna dificultad, creada, goberneralmente, por el constante cambio de nivel de las aguas cada seis horas.

Obras en Puerto Desado

Al referirse a Puerto Desado destacó que es el puerto natural por excelencia en nuestra costa patagónica, y que la intensiva explotación de los yacimientos de petróleo por YPF compañías portuarias, ha motivado un tráfico portuario que cada día aumenta más.

El actual muelle de piedra, que tiene un largo de 70 metros, será extendido hasta abarcar 240 metros, obra que se realizará por licitación y con un costo total aproximado a los 70 millones de pesos.

Recientemente fueron habilitadas las oficinas de la administración portuaria y la vivienda para el jefe de puertos, obras en las que se invirtieron cerca de 2 millones de pesos.

Asimismo se están enviando a Desado 2.000 metros de rieles que serán destinados al muelle y lugares de acceso, a lo que se agregará la pavimentación del puerto.

También durante 1961 serán renovadas las 2 grúas a vapor con que cuenta Desado y se adquirirán tres vagones estancos destinados, al transporte de fuel oil y los restantes al de agua para los buques.

En Comodoro Rivadavia

La Administración General de Puertos "dispuso" contribuir con 2.750.000 pesos para que la Dirección de Construcciones Portuarias ponga los trabajos de extensión de la escalera del puerto de Comodoro Rivadavia, que se habían paralizado por la falta de pago por mano de obra.

CARPINTERIA de MADERA

- PUERTAS
 - VENTANAS
 - CELOSÍAS
 - CORTINAS
- de
ENROLLAR

TORTOSA, GHISALBERTI y Cia.

Soc. de Resp. Ltda. - Cop. \$ 1.200.000

CHARCAS 2950

Buenos Aires

Distribuidores exclusivos COSTA SUD:

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

peregrino llega a la tierra de su devoción. Este es un nuevo hijo necesitado de cariño. Yo lo acogen gustosamente.

FORMACION

El Instituto Universitario que funciona en el Colegio Salesiano Deán Funes de Comodoro Rivadavia, trata de lograr, de sus alumnos, una formación integral. Hay en esto un toque de atención. El desarrollo del petróleo ha primado sobre todo. Hace olvidar al hombre de mirar hacia adentro. No se saca solo petróleo con una torre de hierro construida a una veinte metros de altura y de ella, y lo que es básico, hay una sensibilidad y un espíritu.

Las carreras previstas en los planes de estudios del Instituto duran cinco años. Son las siguientes: a) ESCUELA DE CIENCIAS: Licenciaturas en Química, Física, Bioquímica, Geología del Petróleo, Metalurgia, Electricidad, Ingenierías en Ingenierías de Petróleo, Civil y Mecánica. b) ESCUELA DE HUMANIDADES: Licenciaturas en Filosofía, Lengua Viva, Lengua Clásica y Lengua y Literatura Castellana.

Estas licenciaturas incluyen optativamente la preparación para la docencia secundaria.

DEPENDENCIAS Y AUTORIDADES

El Instituto cuenta con una biblioteca, quizá única en los medios científicos del país. Posee (en el término de apenas un año) más de 1.000 ejemplares, todos ellos respondiendo a la actualidad más seria dentro de su especialización.

Está listo el laboratorio de química, construido con un costo aproximado del millón de pesos, y se están preparando los laboratorios de física y de ciencias naturales. El quehacer no termina aquí. Ya pronto nos volverá a acompañar lo que pueden estos hombres empeñados en una dura cruzada de cultura.

Es el actual rector del Instituto el doctor Laerte Marsari, quien junto con los docentes y el Consejo Académico tiene a su cargo todo lo relacionado con los temas específicamente docentes.

El resto de las autoridades forma el Consejo Administrativo (su nombre ya nos da una idea de la naturaleza de su tarea). Este cuerpo está constituido por diez docentes importantes de la zona y también integrado por un representante de la Congregación Salesiana.

BIENVENIDOS!

Numerosas personalidades han visitado las dependencias del Instituto Universitario de la Patagonia.

En ocasión que el Presidente de la República, Dr. Arturo Frondizi, visitara Comodoro Rivadavia, realizó una recorrida por las instalaciones del Colegio Deán Funes. Al pasar frente a la placa que denuncia la presencia del Instituto, comentó, luego de tomar contacto directo con sus organizadores y de analizar la obra realizada hasta entonces, que la verdadera denominación que le correspondía era de *universidad*.

Manifestaciones similares en su contenido de elogio y de estímulo, fueron verdaderas, por ejemplo, por los doctores Molinari y Armando Pravat, miembros de la Academia Nacional de la Historia; que ocuparon, en distintas oportunidades, la atención del Instituto al dictar sendas conferencias, para los que fueron espaldarazo invitado.

Otra visita interesante, entre las muchas que podríamos destacar, es la del ingeniero Favre, enviado por la ONP en misión de reconocimiento científico, quien obtuvo una importante donación de material bibliográfico de parte del Instituto Francés del Petróleo, del que es miembro, con destino a esta nueva institución patagónica, para la que auguro un magnífico porvenir.

INTERES

Diciembre tiene un matiz curioso en la secretaría del Instituto, donde se atienden las inscripciones de alumnos. Y ese tono tan particular lo da la numerosa correspondencia que llega de las más apartadas localidades del país, firmada por jóvenes deseosos de ingresar en esta institución universitaria y capacitarse en sus variadas y tan actuales especialidades.

FERVOR

Ese es el sentimiento que le dio origen y ese es también el sentimiento que despierta en todos los que conocen su vida, ritmo y marcha ininterrumpida. El norte está claro. Se sabe muy bien hacia donde se va. Se conoce el plano que se podrá obtener. Nada es improvisa.

Los diarios locales (afanosos y dignos) junto con los grandes rotativos de todo el país, le han dedicado larguísimas columnas. Es una de las tantas funciones del viento. Hay que dispersar la semilla.

Familias (¿cuándo no?), comercios de la zona, firmas nacionales y extranjeras, han realizado importantes y desinteresados aportes en dinero y en materiales de estudio. Es una obra de bien común que continúa en su crecimiento. En su proyección, en el impulso que le dio vida y que la mantiene, una marcada línea popular.

Centenares de obreros y empleados de YPF se hacen desentor por planilla mensual su donación personal para la institución. Estremece emotivamente tanta solidaridad. Hay aún constante, permanente, una moral firme, un penetrante sentido de comunidad.

Necesitará un capítulo aparte para referirse a las donaciones anónimas. Pero prefiero esto para ellas. Un región en blanco. Un silencio. Entiendo que es eso lo que me piden. ¿Qué las obliga a asumir ese carácter?

LA SUERTE ESTA ECHADA

Llegamos a un puerto que no tiene mapa. Se lo llama *conclusión*: la Patagonia es mucho más que viento, que tierra áspera, que leyenda negra. La Patagonia es trabajo, voluntad de servir a ideales auténticos e inalterables.

El hombre ha vuelto a trabajar. Esta vez la tierra fecundada es otra. Se ha descendido a las entrañas del suelo en busca de otro oro, que multiplicará por mil veces cada uno de los bienes que el Señor dispuso para realizar su misión. Es su ley. Siempre, es above, la inabarcable responsabilidad del triunfo. Y hay otra ley, muy sentimental, que dice que quien llegue hasta estas latitudes con afán de riqueza y de felicidad, triunfará siempre. La Patagonia no tolera a los hombres malos, como no perdona las imprevisiones.

El futuro se aproxima. La oveja, el petróleo, la universalidad. Aquí siempre es hoy, hoy! ¡HOY!

ENTRE los recursos naturales que dispone la Patagonia, la pesca es seguramente uno de los más importantes en cuanto se refiere a las posibilidades económicas que presienten las grandes empresas pesqueras bajo así inmensa pampa marina. Más de quinientos mil kilómetros cuadrados de meseta continental rodeada de agua de meseta continental rodeada de agua de meseta continental comienza en el paralelo 35° y se extiende a todo el litoral atlántico, desde la desembocadura del río de la Plata hasta Tierra del Fuego, formando un total de 900.000 kilómetros cuadrados. Ampliando el detalle diremos que frente a la provincia de Buenos Aires mide unas 160 millas de ancho y se va ensanchando hacia el sur, para alcanzar 500 millas frente a Bahía Grande, abrazando nuestras islas Malvinas. Se trata de la plataforma continental más extensa con que cuenta un solo país en el mundo entero.

Pero la explotación de las riquezas de ese mar es escasa y parcial. La carencia de elementos para desarrollar una actividad intensiva, tanto como la escasez de recursos, son los factores que más inciden en el estancamiento.

Los problemas de la

pesca en Rawson

miento o el pálido incremento de la Pesca con fines comerciales y para industrialización.

En Rawson, que es el mayor centro pesquero de las costas patagónicas, se ha realizado una importante mesa redonda para debatir los diversos problemas que limitan la producción. Participaron el presidente de la comisión de pesca, que es el doctor Arrollo económico del valle inferior del río Chubut, doctor Alán de la Haza, un delegado de la FAO, señor Skarpi Johnson, que estudia la riqueza etológica en esa región costera, un delegado del Ministerio de Agricultura y Ganadería, señor Carlos Ricci; el director de Estadística y Censos de Chubut, señor Carlos Garzonio; en



Esta escena corresponde a una lancha pesquera de las que operan en Rawson, pequeñas y frágiles, que no pueden disminuir mucho de la costa con las condiciones de limitación de posibilidades extractivas.

arraiguen en un lugar que les ofrece un período tan breve de ocupación.

Esta limitación a una sola temporada anual —queño bien determinada— no puede ni debe obsecer a ninguna imposición de veda, ya que la veda no existe en ningún escenario de pesca para las especies migratorias, como son langostinos, camarones y otras. La pesca puede hacerse todo el año, aprovechando lo que haya. El delegado de la FAO, señor Johnson, puso mucho énfasis en estas afirmaciones. Los cardámenes deben aprovecharse en la época y el lugar en que se presentan.

El problema principal que trata la actividad pesquera patagónica, es que los elementos de navegación con que

ACEROMETAL S.A.

Accesorios para caños

Aceros

Piedras esmeriles

Tubos estructurales

Piedras 736/44

T. E. 33-2021/25

Buenos Aires

Cuatro generaciones



La señora doña María E. Tourville de Roquel rodeada por su hija Andrea, su nieta Anshy, Alcega de Marinkovic y bisnieta Myrna A. Marinkovic. La señora de Roquel es nativa de la Patagonia, pero nació en Chubut. Misoceros el 15 de julio de 1883. (Entonces el poblado actual de Puerto Santa Cruz estaba en el mencionado cantón). Su bautismo le fue impartido en febrero de 1886 por el padre salesiano Ansel Saco, siendo el primero que se realizó en aquel lugar. La señora de Roquel reside actualmente en Río Gallegos.

se cuenta son pequeños y débiles, frágiles barcas obligadas a operar casi siempre a vista de costa y que aun así representan severos riesgos para sus tripulantes, dada la bravura de esas aguas. Para una mayor eficiencia en el aspecto extractivo hacen falta embarcaciones con eslora mayor de 20 metros y más de 50 toneladas de desplazamiento, a fin de internarse aguas adentro, donde es más densa la fauna marina.

Claro que la presencia de un tipo de embarcaciones de mayor envergadura reclamaría otras condiciones portuarias que las que actualmente ofrece Rawson. Sobre esta cuestión, se explicó que las obras que actualmente se realizan darán al puerto mayor superior a las actuales, y podrán entrar y salir embarcaciones algo mayores si los 6 o 7 pies de profundidad actual son llevados a 10 o 12 pies. Para lograr esta hondura

tenrá que limpiarse el río Chubut desde varios kilómetros antes de su desembocadura.

En cuanto a la preparación e industrialización de la producción marina, se manifestó y hubo acuerdo en que las instalaciones industriales de Rawson son excelentes; se trata de una industria establecida con espíritu pionero, porque mientras en otros lugares los barcos pesqueros generaron la industria, en Rawson ha sido la industria la que atrajo los barcos pesqueros.

Pero esa buena industria recibía un transporte eficiente y veloz para poder expandir el producto en óptimas condiciones de consumo y competencia. Nada más adecuado que el transporte aéreo, el que casi no cuenta, ya que escasean los aviones cargueros que toquen en Trelew, que es el aeródromo más próximo a las plantas industriales y el puerto pesquero. Ese transporte aéreo tiene un flete

de \$13 por kilo, contra \$4 del transporte ferroviario, que no es utilizable por su lentitud y carencia de vagones frigoríficos o termos; el transporte automotor cuesta \$6 el kilo y también resulta lento. El ideal estaría representado por buques dotados de cámaras frías, pero para que un buque de esas condiciones pudiera operar en el puerto de Rawson habría que realizar mejoras y ampliaciones calculadas en un costo de 50 millones de pesos.

Conclusión de la mesa redonda sobre pesa celebrada en Rawson: son varios los males que afectan a la pesquería austral, tales como la falta de embarcaciones y elementos modernos, un buen puerto y radiación efectiva de una colonia de pescadores. Para resolver todo este problema se necesita dinero, y el dinero solamente debe proceder de créditos concedidos con propósitos y liberalidad de fomento.

OFICINAS:
Tucumán 1430
BUENOS AIRES
T. E. 48-3425-77



VARADERO Y TALLERES:
RIO LUJAN (margen derecho)
TIGRE F. G. B. M.
T. E. 748-8781-2-3-5-8

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS Río de la Plata S. A.

Cap. \$ 72.000.000 m/n.



LUJAN

En este sulky realizó su rasil el señor Fernández de Cabrero. La fotografía la tomó el mismo en un puesto de la campaña santacruceña, en el que había criada hospitalaria.

EN SULKY DE TRELEW A PUNA ARENAS EN 1902

Por Balbino Machuca

INTENTAR el recorrido en sulky, desde Trelew a Punta Arenas — en el momento de su actual centuria, debió considerarse una locura, y realizarlo, una hazaña tan grande o más que la que ahora suelen realizar los navegantes solitarios que dan la vuelta al mundo.

Digo esto porque tan pronto como en aquellos ya lejanos tiempos se daba la espalda al valle del Chubut, se encontraba el desierto, sin poder hallar poblaciones ni puestos ganaderos en muchas leguas, donde descansar y proveerse de comestibles y de agua y pasto para el caballo.

Sin embargo, tal proeza fue realizada por un joven de



25 años, de pequeña estatura y magro de carnes, de físico, al parecer, más apruinado para empujar de escritorio que para otra cosa.

De donde Ángel Custodio Fernández de Cabrero, que así se llamaba nuestro héroe, sacó las energías que le dieron el triunfo?

Quizá el mismo no sabría explicárselo si le invitáramos a decirlo. Pero se dice, y lo comprueba la experiencia que tuvo los inconvenientes suelen ser venenos por la fuerza de la voluntad. Sin ese tallanán, nuestro triunfo, ni aun presentándosele oportunidades que pueden ser favorables. Y quien sabe si las mencionadas virtudes energéticas, que le hicieron imponerse a los numerosos y arroyos inconvenientes con que a cada momento tropezó en lo que entonces pudo llamarse inhóspito desierto patagónico, no prevendrían en mucho de haber nacido y pasado su infancia y adolescencia en una ciudad como la de Segovia que, según la fábula, fue edificada por Hércules — que con ese propósito llegó a la península Ibérica — sobre una escarpada roca sobre la confluencia de los ríos Clamores y Eresma, rodeada de sierras cubiertas de nieve durante nueve meses del año para que resultara inexpugnable a sus posibles enemigos.

Como su principal riqueza la constituyen los pinos y la pequeña ganadería, sus habitantes suelen ser más sobrios y resistentes para las fatigas que los de las otras zonas más llanas y de mayor fertilidad, virtudes que, indudablemente concurrían en el joven a que se hace referencia en esta nota.

Fernández de Cabrero salió de Trelew en sulky, arrastrado por un caballo, en el verano de 1901, rumbo a Punta Arenas y regresó al punto de partida en mayo de 1903, sea en año y medio de haber emprendido la marcha hacia el extremo sur del continente.

Por todo equivo le llevaba un poco de ropa y una maleta fotográfica con la que obtuvo películas de paisajes, personas y casas de campo, en cumplimiento de convalidar, por un lado, y de hacer y revistas de la capital federal, que oportunamente se publicaron.

Luego de su viaje, Ángel Custodio Fernández de Cabrero marchó a Buenos Aires, con intención de instalarse allí definitivamente, a cuyo efecto abrió un escritorio comercial, pero, el 17 de noviembre de ese año regresó a Trelew, lugar donde se dedicó a realizar trabajos fotográficos.

Tras pasar tardes, cuando la ciudad comienza a progresar, por un negocio de librería, bazar, juguetería y anexos. Últimamente trabajaba en representaciones, comisiones y remates. Fue uno de los fundadores de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de Trelew y su primer presidente, desempeñando ese cometido durante varios períodos, mediante sucesivas reelecciones.

También tuvo a su cargo, por espacio de un cuarto de siglo, el vicconsulado honorario de España en Trelew, por cuyos servicios se le concedieron varias condecoraciones.

Fernández de Cabrero falleció en Trelew, a edad avanzada, en 1919. Su deceso fue muy lamentado por la gran parte de la población en que actuó durante más de cincuenta años y especialmente por sus convecinos, que le apreciaron siempre muchísimo.

ALBERGAMIENTO

del suelo fueguino

RESTAURACIÓN DE LOS CAMPOS

Respecto al pastoreo, dos son los problemas más importantes a resolver: la recuperación de los campos degradados por el excesivo pastoreo, el manejo inadecuado de la tierra y el aumento de su capacidad receptora, es decir, lograr un mayor número de ovejas por unidad de superficie, preservando el suelo y la vegetación. Por degradación se entiende, empobrecimiento en pastos perennes útiles, predominio de los menos aprovechables y anuales, incremento paulatino de malezas y erosión del suelo.

Las soluciones probables, y que exigen demostración práctica, son varias. Una de ellas consiste en el manejo conveniente de los pastores, asegurando una carga animal — que es la cantidad de animales por unidad de superficie — compatible con el poder recuperador de la tierra y preservación del suelo, por medio de la aplicación de pastores rotativos y de menor número. Se ha probado también el refuerzo con siembra de forrajeras nativas o introducidas, especialmente leguminosas y los campos de pastaje con el uso de sembradores especiales.

Otras soluciones consisten en la aplicación de fertilizantes químicos a las vegas; eliminación de la mata negra mediante equipos mecánicos y el reemplazo de la vegetación natural por una pradera artificial o cultivada, rotación de cultivos y sembrados de plantas de forrajeras de probado comportamiento y buen valor nutritivo.

Esta última es sin duda, la solución de fondo y su aplicación traería aparejado un muy considerable aumento de la producción de lana y carne por hectárea y un mejoramiento de la calidad de ambas. Pero esta acción demanda un cuidadoso programa experimental que necesite la intervención de un equipo de técnicos especializados.

TRABAJOS A REALIZAR

Objetivos fundamentales inmediatos del INTA son: probar experimentalmente aspectos señalados por el programa de la preparación y desarrollo de planes de trabajo en campos de productores de la región y, además, con intervención de ellos mismos. La otra tarea es la de extender y difundir entre los ganaderos la información técnica recogida y las prácticas que ya aplican los productores más inquietos de la zona.

Para ello se instalarán parcelas demostrativas, se realizarán reuniones y se distribuirán folletos explicativos. Esto es lo que comprende el primer programa de INTA para Tierra del Fuego. Existe la intención de ampliar más adelante el cuerpo técnico de la agencia para poder encarar problemas de mejoramiento de las pajadas, de alimentación y, sobre todo, de sanidad ovina. No escapa a los propósitos del organismo estudiar los problemas vinculados con la alimentación y el abastecimiento de leche a las poblaciones urbanas.

LUIS D'ESPOSITO

LONAS - TOLDOS - CARPAS - VELAS

BANDERAS Y CODIGOS INTERNACIONALES

LONAS DE TODAS CLASES

Alte. Brown 1378 T. E. 21 - 0843 Buenos Aires



PLAYA UNIÓN. — Promedia enero. Desde el cielo aún se derrama un sol de agosto. A la estación ferroviaria de Playa Unión llega el tren de Trelew y Rawson, y vuela sobre la playa esa multitud ansiosa de aire y baño marino que contemplamos en la fotografía, testimonio de la verdadera atracción que ejerce esta tranquila y soberbia playa en la población de las localidades vecinas.

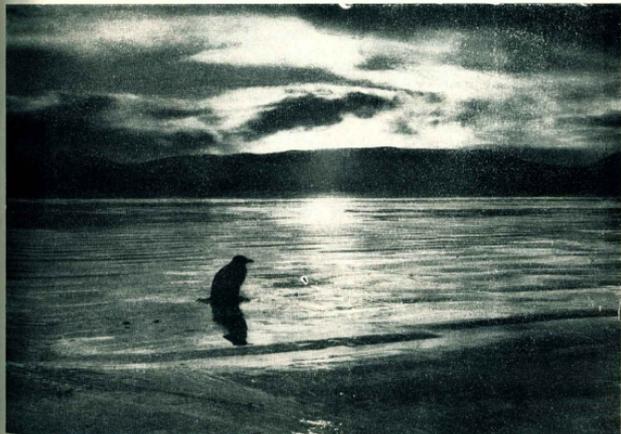
En las playas de Chubut



Ha caído el sol sin jornada canicular. Las sombras cubren luces y colores y las aguas del océano se ocultan entre perseguidas por batistas resacas. Las arenas de Playa Unión tendrán seis horas de reposo hasta que vuelva el oleaje a removerlas otra vez. Una milia marcha de espaldas al mar, hacia la casilla, reclamando por la exc. materna que le precise —¡ay!— que por hoy el juego ha terminado.



PUERTO MADRYN. — Las aguas levemente rizadas del golfo y la playa de suave inclinación, convierte este lugar en uno de los preferidos de toda la costa sur. Además de regios baños de mar en aguas tranquilas y templadas, y saludables "siestas al sol", en Puerto Ma dryn se hacen prácticas de náutica deportiva y de casa submarina que cada temporada aumentan el interés público.



RAJA TILLY. — Ha caído la noche en la vasta playa de Comodoro Rivadavia. La muchedumbre de bañistas ha retornado al centro de la ciudad o disminuido en los acogedores ambientes de las casas de la villa veciniega, que crece, se transforma y renueva cada día. Solamente este caballero solitario ha quedado en Raja Tilly, quieto para darse un baño de mar, tal vez para darse un baño de luna...

LENIGA

la



En este lengal fueguino, víctima del fuego, del hacha y del viento, se insinúan truenos remotos que antes de ser árboles industriales pasarán mauebs divinos, y llegarán a adultos en la proporción de uno por cada millar.

EN TODA esa heterogénea formación boscosa que se extiende desde Tierra del Fuego hasta el límite de Neuquén con la provincia de Mendoza, allá por las lagunas Negras y Kapuáiquén, la especie más difundida es la lenga, cuyo nombre específico ("Ponillio") significa "cano"; tal vez porque liberando lincha ardua y heral por la subsistencia pierde estatura a medida que trepa las más empinadas laderas. Su presencia es constante en todo el Ande patagónico, y sus puntos de máxima difusión se hallan ubicados en el sur de la provincia de Santa Cruz, límite con Chile, y al suroeste de Tierra del Fuego.

Los bosques de lenga ocupan los más altos niveles a lo largo de los macizos que forman la extremidad austral de la Cordillera, sufriendo mucho por la acción de los vientos y el peso de la nieve, que inclina las ramas hasta el suelo. A esto debe añadirse la tendencia general que tienen los árboles de crecer torcidos en las alturas, cargados de ramas y, de por sí, agrupados, en una comunidad vegetal casi compacta. Esta característica amenguca el valor comercial de la lenga, pero la acuerda una importancia misional en la protección del bosque. Ciertamente, la lenga, abigarrada en forma de matorrales arbustivos, creciendo más arriba que cualquier otra especie arbórea, representa una barrera infranqueable al deslizamiento de las nieves y peligrosos derrumbes hacia los valles. Ella protege a las otras especies, árboles que, por el sacrificio de vanguardista de la lenga, pueden crecer lozanos y cre-

tos, ya que ni el viento los afecta tanto ni las nieves les pesan mucho ni los derrumbes los causan daño.

La lenga, encorvada, casi rastrera, es la que ocupa, como decimos, las alturas azotadas por todas las inclemencias climáticas, pero hay otros ejemplares del mismo género que prosperan en planos inferiores y muestran orgullosos sus elevadas copas.

Debajo de ese cordón "alpino", que soporta todos los embates de la naturaleza hostil de aquellas zonas, se desfilan los bosques de lenga alta, generalmente en una faja de 400 metros de ancho, hasta encontrar hacia abajo el límite superior del cultivo, sobre peñolín o ciprés, a unos 1.400 metros de altura sobre el nivel del mar. Esta elevación, naturalmente, va disminuyendo en tanto los bosques se aproximan al canal de Beagle, dado que aumentan los rigores climáticos y también declina la Cordillera. Los técnicos han llegado a la afirmación de que la lenga, verticalmente, ocupa una faja de 900 a 600 metros de alto, con una altura máxima de 1.800 metros en la provincia de Neuquén, y casi al nivel del mar en Tierra del Fuego. En este territorio muy excepcionalmente se la encuentra en alturas superiores a los 500 metros, creciendo en cambio lozana y vigorosa en los valles abrigados. Donde hay abrigo y protección, la lenga es un árbol grande, a veces gigantesco, alcanzando más de 30 metros de altura y, excepcionalmente, diámetros de hasta 1,60 a la altura del pecho de un hombre de estatura común.

Su corteza gris es rugosa, surcada longitudinalmente por estrías profundas. Las hojas, en verano, presentan un tono verde claro, que al entrar al otoño se imparten de una tonalidad más brillante hasta cobrir un rojo fuego, que palidece con los fríos. En abril, la lenga se deshoja.

CONDENADO A MUERTE

Es la madera más divulgada en toda la Patagonia. Se la utiliza en tirantes, tablas, varillas, en construcciones; con lenga se fabrican puertas, ventanas, duelas, remos, cables y muebles "acabados" de agradable aspecto. Se la extrae de las masas forestales del lago Fagnano, de la

protectora del bosque

Por Revisor

ro Argentino, lagos Fontana y La Plata, río Foyel, y otros lugares condilleros, donde desarrollan intensa actividad diversos serradores.

Según estudios efectuados por personal técnico de la Dirección de Bosques, en los bosques de lenga en Chubut el volumen promedio de madera por hectárea en árboles mayores de 30 centímetros de diámetro es de 120 a 200 metros cúbicos, de los cuales resultan explotables de 90 a 130 metros cúbicos, distribuidos en unos 20/30 metros cúbicos de madera de primera y 70/100 metros cúbicos de segunda calidad.

En Tierra del Fuego se ha comprobado la existencia de 120 a 150 metros cúbicos por hectárea, que pueden proporcionar, término medio, hasta 35 metros cúbicos de madera industrial.

En cuanto a leña, los bosques de esta especie pueden rendir hasta 200 metros cúbicos por hectárea. En la provincia de santa Cruz, hay parajes donde la lenga tiene un rendimiento parecido al de Tierra del Fuego, pero en la gran mayoría de su lengal el rendimiento por hectárea es mucho menor que en Chubut, y que en Tierra del Fuego. Por ejemplo, en los bosques que rodean el lago Belgrano, según las referencias de los ingenieros agrónomos Osvaldo L. Giacobbo e Italo A. Tacari, los mejores arrojan 15 toneladas por hectárea de madera industrial.

TUSACION FORESTAL

Parécera despectivo decirlo, pero cierto es que si usted pretende renovar un bosque de lenga, tendrá crecer su parcela muchas lunas y será surgir los árboles. La lenga es de un crecimiento lento, pero tan lento, que se cuenta por milímetros cada año. En el Territorio de Tierra del Fuego, los técnicos han hecho comprobaciones sobre el crecimiento medio, que es de 1,4 milímetros anuales, siendo el crecimiento máximo de 6 milímetros anuales en la región de bahía Sloggett y en otros parajes de la Isla Grande de 2,4 a 3 milímetros por año.

En el lengal de El Bosón, provincia de Río Negro, el término medio de crecimiento diametral anual es de 1,8 milímetros, existiendo excepcionales con un crecimiento de 3,8 mm. Esta calculado que la lenga es capaz para desarrollarse con un diámetro de 50 centímetros y 30/35 metros de altura a los 92 años.

Lamentablemente, la lenga es árbol condenado a muerte, porque mientras su explotación se acrecienta, en tanto avanza implacable el hacha y aire brochas en el bosque el filo dentado de las sierras, la renovación no puede prosperar. Tentativas de repoblar arrojan un saldo desalentador, porque no alcanza a la madurez del desarrollo nada más que el uno por mil de los renuevos.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:	Barraca:
25 de Mayo 252	Herrera 2412
T. E. 33-3908	T. E. 21-4197

B U E N O S A I R E S

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo I. Grimm: Puerto Madryn
 *
 Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

*
 Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

*
 Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

*
 Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

*
 Casa Rafel S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

*
 Oficinas en Río Gallegos
CAMINOS Y VAN PEBORGH

TIERRA DEL FUEGO

cambia de plano en el panorama nacional

LA AFIRMACION del título pertenece al propio gobierno de Tierra del Fuego, en un folleto destinado a recalificar lo que lleva hecho hasta concluir 1960 y puntualizar las viejas necesidades de la isla, que pronto han de transformarse en realizaciones positivas, según permite esperar del empuje ejecutivo que caracteriza a sus autoridades y la pujanza económica, decisiva y repentina, que ahora tiene.

Un factor de preponderancia histórica en la economía del mundo —petróleo— empuja ya el destino de Tierra del Fuego. La activación de riquezas que yacían olvidadas y el abandono de una perniciosa rutina burocrática, le confiere una posibilidad de progreso imprevisto a corto plazo. Se ha dado en su favor el hecho singular de que, por ley de la Nación, pueda recibir regalías petrolíferas, que no le correspondían al no tener rango de provincia.

Las regalías que le acuerda la ley 14.773 representan un aporte varias veces millonario, un centenar y pico de millones que forman una masa de fondos suficientes para convertir en hechos tangibles y de humano usufructo lo que hace escasamente seis meses resultaba utópico y descabellado.

Tierra del Fuego contaba hace medio año con un pre-

supuesto de \$ 1.732.000, cantidad menos que discreta para cubrir discretamente los gastos generales de su necesariamente reducida administración. Ahora tiene un presupuesto de \$ 114.337.359. Es como si se hubiera sacado la lotería! Pero la riqueza repentina no ha hecho alterar el pulso a sus hombres de gobierno ni les enturbia la visión de la realidad. Es así que el parlamento nacional aprobó el plan de obras por unanimitad y con apasionada concidencia que por ser tan rara acredita que se trataba de un plan meditado y serio.

Ese plan de obras prevé la realización inmediata de las que más falta hacen, discriminadas en: 1) *Obras de bien público*; 2) *Realizaciones de orden económico*; 3) *Realizaciones de orden social*; 4) *Organización administrativa*.

Las obras de bien público son: un hospital para Ushuaia, \$ 20.000.000; hospital para Río Grande, \$ 10.000.000; hotel en Río Grande, \$ 10.000.000; Casa de Depósitos en Ushuaia, \$ 1.000.000; pavimentaciones \$ 10.000.000; riego de vez y drenajes \$ 2.000.000; obras muelle de Río Grande, \$ 1.200.000; obras río de Río Grande, \$ 1.000.000; servicio de agua potable, \$ 1.500.000; telecomunicaciones y broadcasting, \$ 1.000.000; red domiciliar de gas, 400.000 pesos; redes cloacales, \$ 4.850.000; cementerio en Ushuaia, \$ 265.000; cercos y veredas, \$ 3.500.000; iluminación a

mercurio, \$ 5.500.000; energía eléctrica en Río Grande, \$ 500.000; matadero municipal en Río Grande, \$ 2.000.000; equipos vital municipales, \$ 4.000.000; construcción de líneas telefónicas, \$ 120.000.

Las obras de orden económico comprenden la construcción de un hotel de turismo y una hostería en la zona la caza y adquisición de camiones para transportar turistas, significando un presupuesto de \$ 16.000.000.

Las realizaciones de orden social se refieren a salud pública, \$ 1.225.000; magisterio, \$ 3.050.000; personal sueldo policial, \$ 1.248.000 y Ministerio del Interior \$ 1.222.000.

La organización administrativa requerirá para sueldos, gastos de sostenimiento, subsidios, subvenciones, etc., alrededor del 20 por ciento del presupuesto total.

Todas estas obras y trabajos de organización, pronto irán cambiando, realmente, el plano de Tierra del Fuego en el concepto general del país, porque dejará de ser la tierra legendaria, abandonada y sin progreso, para convertirse en lugar accesible y de vivir confortable.

Para alcanzar este desideratum han de sumarse, a las obras que han planeado sus autoridades, las de realización por conducto de otras reparticiones nacionales, como por ejemplo Viabilidad, que contará con los fondos para encarar un vasto plan de caminos en la isla. Para ponerlo en práctica ya han llegado diversas maquinarias: 8 motoniveladoras, 4 topadoras, 2 palas mecánicas, excavadoras y 13 camiones. La ruta número 3 será licitada en breve en el sector norte de la isla, y Viabilidad, además, construirá un puente colgante sobre el río Grande, paralelo al actual, para permitir el tráfico de cualquier peso.

Una de las grandes obras que necesita la zona norte, es el puente de unión entre el frigorífico de la CAP y la población, obra que demandará una inversión de 200 millones de pesos y que por esa circunstancia verá aplazada su realización algún tiempo más; positivamente pueda iniciarse en el período administrativo de 1962.

Otra realización de fundamental importancia para el progreso de Tierra del Fuego se relaciona directamente con la radiación de nuevos núcleos de población. Para lograr este asentamiento no solamente es necesario crear industrias, sino garantizar por anticipado el techo acogedor y confortable. Con ese propósito, el gobierno territorial ha solicitado la autorización legislativa para ceder tierras al Banco Hipotecario Nacional, a fin de que este organismo construya dos barrios de viviendas, de 75 casas en Río Grande y 50 casas en Ushuaia.

Para facilitar la radiación de nuevas familias, el gobierno territorial ha decidido realizar otros actos aparte del anteriormente citado. Por ejemplo, tiene dispuesto favorecer con la posesión precavida del lote ocupado por los inmigrantes chilenos que resuevan establecerse en la isla, que construyan en él sus viviendas; además tiene acordado que la máquina promotoradora de ladrillos que trabaja ahora en Río Grande, para la obra del hospital, cuando se vea aliviada en su demanda produzca para los pobladores necesitados, entregándolos a precios de costo.

Por último, y siempre con la atención puesta en el "modus vivendi" íntimo, las autoridades están preocupadas en resolver el abastecimiento regular de frutas y verduras frescas, probablemente mediante un almacén-frigorífico en Río Gallegos y el establecimiento de una línea marítima regular entre la capital santacruceña y Tierra del Fuego.

El folleto del gobierno fueguino en que se enumeran estas obras y otras realizaciones, concluye afirmando que el año 1960 ha sido propicio para el territorio, manifestándose optimista respecto al futuro inmediato.



El hermoso panorama fueguino es otra de las riquezas que contribuirá a modificar el plano de abstracción económica de la isla. Le sobran bellas y le faltan hoteles para promover una afluencia turística. La construcción de comodidades es uno de los objetivos del plan que anuncia el gobierno.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.
 Cap. m\$n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"
 "Le Europee"
 "Pastasón"

Paseo Colón 1590 Teléfono
 Buenos Aires 26 Gray 0782.03

Chocolate

Enosis

PARA LA TAZA
 PARA POSTRES
 Y COMO RICA GOLOSINA

CERVEZA

Quilmes

La máxima!

De la dramática topo..

Por Dagoberto M. A. Viola

PERROS, mesetas, hondonadas, valles, cañones, pampas, altiplánicos, lagos, viento, nieve y sol. Hemos citado sin ningún ordenamiento una serie de sustantivos que bosquejan la vida del individuo patagónico, toda vez que están marcando a la manera de hitos inmovilables los límites de acción dentro de los que juega su existencia diaria el habitante de esta zona del país, muy poco conocida por muchos.

No pretendemos enumerar sucesivamente las ideas objetivas que conforman los accidentes topográficos de la Patagonia o los factores que pesan preponderantemente en la definición de su clima o son consecuencias de él. Nada de eso. Su citación, un tanto desarticulada quizá, es la reproducción fiel del agolpamiento de recuerdos que en nuestra mente se produce, cuando evocamos el lugar conocido con el nombre de Tucu-Tucu (1).

A su sola mención se inicia en nuestra imaginación el desfile de una serie de escenas, de cuadros, de paisajes vistos en el lugar, con la misma intensidad que si estuviéramos en esos lares.

¿Que es el Tucu-Tucu? Una zona de la provincia de Santa Cruz, alejada, lo más alejada posible que ubicarse pueda; zona cuyo nombre suena a sombrero cuando la nombra después de haberla conocido en las circunstancias que concurrían en el día que hasta ella llegamos.

¿Que atractivo ofrece al turista? Ninguno.

¿Que misterio puede encontrarse en ella? Ninguno.

¿Que misteriosa influencia ejerce ese nombre sobre el individuo, que al sólo considerar la posibilidad de llegar a la zona que él indica, se apodera de uno un deseo vehemente de conocerla?

El comentario tejido en torno a su inhospitalidad, la aureola de misterios que rodea los cuentos de fuego narra-

dos respecto a su ferocidad, fueron, a no dudarlo, los principales agentes que instaron a nuestro espíritu a seguir adelante, cuando a poco de iniciada la marcha hacia ese lugar, en una clara mañana de septiembre, se pretendió habernos remitir a la empresa.

Se nos antojó entonces que Tucu-Tucu era símbolo de presagio de peligro, idea que acentué aun más la voluntad de proseguir en la jornada.

El camino se presentaba ora llano y ríspido, ora ascendente y de pétreo consistencia, ora sinuoso y sembrado de fragmentos de bloques erráticos. Pero todo eso no constituyó obstáculo valeroso para doblegar el entusiasmo, el tesón y la voluntad, por un lado, y la naturaleza por el otro. Con su hosquedad, la naturaleza se defendía del avance de intrusos que perturbaban la tranquilidad milenaria de esas regiones, que no conocen sino los ayes lastimeros del viento que pasa junto a los cerros, y los gruñidos desafinados del cóndor que habita en lo alto de la montaña.

Mil leyendas nos hablaban del lugar, por donde avanzábamos, mil leyendas basadas en los incuestionables peligros que se nos presentaban en la marcha.

—“Hay quienes han ido para no regresar”— nos comentó un paisano. Podría decirse que se trataba de una reedición del “Castillo de Subirós pero no bajarás”, el cuento que como nos deleitaba en tiempos de la niñez.

Otro paisano agregó sentenciosamente: “Ese lugar es

grafía austral: Tucu Tucu

Por Dagoberto M. A. Viola

tumba de muchas vidas”, y un tercero acotó: “Es traidorero y no respeta”, es como la Meseta de la Muerte.”

Pero, magister los consejos y las prevenciones, dejamos la posada decididos a internarnos en la Patagonia.

El terreno por el que corre el camino que debimos seguir no es precisamente el más recomendable para un viajero turístico. Las matas de coirón se suceden sin solución de continuidad. Hacia la derecha se divisaban los picos nevados de la Cordillera Austral. Ahí están el imponente Catedral y el singular Buenos Aires, envueltos en el legendario viento blanco que huela las corrientes desplazadas, martirizando nuestros rostros como látigos inclementes, en tanto continuábamos la marcha aventurera visitando un panorama inmenso y sobrecogedor.

Entre coirones y senda sembrada rodaba incertamente el vehículo; senda sembrada y nieve que la cubría parcialmente por trechos de extensión variable: hielo y nieve que con su gruesa capa disimulaba todos los desniveles de la huella; hielo y temblorales traicioneros; rumbalaterales y serranías caentes de verdor de manto blanco recubiertas; serranías y montes arrogantes y esbeltos agitando al viento su blanca túnica de nieve; montes ard y bosques de hayas alta en la lejanía, alzando sus brazos desusados en posición implorante; bosques de hayas alta y matas de coirón de nieve, de nieve de hielo, o mostrando a los débiles rayos de un sol indefinido, su conjunto pobre y raquítico de tallos y hojas, con los que constituían la especie monótona de la vegetación patagónica. Especie que tan pronto llena el vacío dejado por la ausencia del colorido floral como cumple misiones de palma funeraria en la frígida tundra que la nieve formó al que pagó con su vida la temeraria pretensión de cruzar la Meseta de la Muerte, próxima al Tucu-Tucu.

Superados estos momentos emocionales, la senda nos

llamaba a la realidad. A pocos metros desaparecía total mente, bajo un tremendo muralón de nieve que cerraba el paso a todo vehículo, en la misma forma que lo cerró a una carreta que adelantada varía en el lugar, después de haber sostenido quién sabe qué rudos embates contra las dificultades del camino.

Las vegas del río Capitán constituían una ladera más al espíritu emprendedor y de continuo aceitado por cien estimulos de aventura. No nos fue posible avanzar un paso más, resultando inútiles los esfuerzos realizados con el fin de sortear el suelo fangoso que se extendía afán en adelante.

El extenso páramo helado ponía punto final a nuestra intención. En ese momento en que lucha en el fuero íntimo del individuo el ardor de la empresa iniciada y el cansancio coronado por el éxito, contra el renunciamiento a lograr el objetivo preñado, en ese mismo instante pues resonaron en nuestros oídos aquellas palabras agoreras: “Hay quienes han ido para no regresar”.

A fuer de sinceros, digamos que el lugar, en efecto, presentaba condiciones de tumba desolada. Imperaban allí la soledad, el viento, los picos y el frío.

El espíritu se sobrecoge cuando trata de aguilatar la magnitud de esta soledad helada, salpicada de esquistos y bordeada de picos siempre blancos, montes gigantes de la Cordillera que parecerían desafiar la furia de los vientos blancos, que soplan incessantes con lúgubre ulular.

Quién sabe cuántas veces la Meseta de la Muerte o el Tucu Tucu, cubierto de hielo, habrán atrapado a osados o incautos linetos irremisiblemente en estas latitudes. Como muchos testimonios de esas tragedias se concentran aquí y allá restos de las guarniciones metálicas del apero de sus cabalgaduras.

100 AÑOS ALEGRANDO CRIOLLOS!

NECTAR CUSENIER

GEBRA NECTAR

... y es de CUSENIER!

Treinta y dos

MAESTROS AÉREOS Y MARÍTIMOS PORTADAS LAS RUTAS DEL MUNDO

Ahórrese molestias...

Comunicación sus deseos y nos ocuparemos de la reserva de sus pasajes aéreos, marítimos o terrestres a cualquier lugar del país y el extranjero.

Sociedad Anónima IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Av. Pte. R. S. Peña 543 T. E. 33-0503/09 y 30-8363 Buenos Aires

Treinta y tres

Presente en las grandes fiestas sociales

CHAMPAGNE

DU C' DE SAINT REMY

su invitado de honor

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN CHILE S.A. SANTIAGO, CHILE
MAQUILLON, CHAMPAGNE

EL CUENTO PATAGONICO

Tokón

Por Raúl Daniel Padilla

CUANDO entró en la cocina y lo sacó de abajo del poncho, como de una caja de sorpresa, diciendo que era, nos pareció increíble. Pero su caballo atado al paleoque, que se espantaba aún del gran cuero fresco y sanguinolento de la toma, colgante sobre su cruz, la certificaba.

Pasó por todas las manos, incluso las temerosas de los chiquillos, que alborotaban con su hermosura. Y a fe que lo era, con su gris dorado, tachonado de medallas negras, lustrosas, y esa grave y majestuosa indiferencia de los felinos, que ya mostraba el pequeño.

Maulidos leves y continuos —instintivo reclamodieron noticia del hambre del cachorro; y era grave problema, al no haber todavía vacas tamberas o cabras con cría. Estaba condenado y, en verdad, daba pena. Era un juguete exótico y la posibilidad, siempre grata, de lucir, domada, una fuerza temible.

Alguien recordó a Duna, la ovejera retinta y lanuda, cuyo cachorro, salvado de morir con sus hermanas por ser el único macho de la camada, aun no abría los ojos.

Por muchos días hubo que embozarla con un mantedador y sujetarla, tembala, para que mamase el diminuto puño. Duna gruñía al comienzo y temblaba de rabia, espanto y sorpresa. Un valladar de siglos le llegaba desde el oscuro instinto, pero ese Dios de arcilla de los perros, que es el hombre, mandaba. Más tarde, amanuataba con indiferencia a dos cachorros, totalmente libre, y poco después, sus gruñidos sordos y comilotos al aire alejaban al resto de la perrada, aviecinamente interesada en su nuevo y extraño hijo.

En las siestas tibias y soleadas de esa primavera los llevaba tras sí por entre los matorrales del faldeo, tratando de sorprender maripositas y tunduacos por los jarales y grandes avutardas en los **maflines**. También, justa e imparcial, repartía oportunos mordiscos cuando del ovillo gris y negro, que rodaba en juegos por el polvo del patio, partían aullidos de dolor.

Pronto otros cachorros se sumaron al concurso, y como aquellos, fue corrido de la cocina por la escoba de jarilla y **pichanas**.

Así vivió Tokón, el hijo de los leones de la montaña, entre perros y con nombre de perro, sin imaginarse jamás que no lo fuera. No aprendió a ladrar, ni lo ensayó siquiera; pero las ovejas y aun las grandes ye-



guas de la manada, huían de él, tan serio y mudo, infinitamente más ligero que sus sonoras camaradas.

Se hizo cazador diestro, diezmando copetonas, liebres y avutardas. En tal oficio sólo aceptaba la compañía del negro, su hermano, con quien partía las presas.

Cuando se acortó su pelo, tan nublido y suave en los primeros tiempos y se borrarón por completo aquellos hermosos lunares negros, fue atado durante las noches con gruesa cadena. Duna y su cachorro le hacían compañía y, juntos, ovillados sobre recortes de piel de oveja, bajo el improvisado refugio de jarillas, sintieron el rigor invernal, los recios vientos de la sierra y la espuma loca de las nevazones.

Muchas cosas incomprensibles le fueron explicadas a litigio y las aprendió bien. Entre ellas, el respeto por gallinas y pavos, lo sagrado de calzas y ovejas y de la carne del colgadero. Hubo de realizar todo un curso de lonja para poder diferenciar los gansos de las avutardas, mas pudo lograrlo tras ruda experiencia. Al cumplir su primer año, era ya de mayor tamaño que cualquiera de los perros y su presencia ahuyentaba las visitas, con lo que daba placer a su dueño, que, en general, no las deseaba.

CUANDO los galgos vagabundos de los leñateros lo atacaron ese verano, el resto de la perrada, salvo Duna y Negro, que tomaron su partido, se sumó a sus enemigos.

Pero sus juegos de cachorro y las dentelladas de la nodriza, habíantle enseñado a combatir a la carrera,

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T. E. 32-9481/9485

Opera en seguros de:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Lucustrea, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (en casas de familia y locales de negocios)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMÁTICAS

AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinazo; SECRETARIO: Dr. Cleodemo Hileret; TESORERO: Sr. José Marínuel; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José I. Cantilo; Sr. Aldo A. Cattáneo; Dr. Alberto N. Doñero; Sr. Julio A. Fernández Lanca; Dr. Carlos A. Menéndez Hebezy; Sr. Fernando J. Menéndez Hebezy; Dr. Juan C. Naugua; Sr. Francisco Orozco; Sr. Otto Tollerand; SUPLENTE: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Edmundo Escayana; Sr. José A. Lackey; Sr. Edmundo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olascho; SINDICO TITULAR: Sr. Dalmacio J. Betto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peratta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orozco.

lanzado al salto la centella de su zarpa; y cuando los rebencos y gritos cortaron la refriega, dos perros, destripados gemían agonizantes. Desde aquel episodio y como por convenio tácito, los lanudos ovejeros y el joven puma, se retiraba. La vieja Duma y su hijo seguían fieles a Tokón y el extraño tiro pasaba las noches en el mismo cubil.

Ese invierno, —el segundo de su vida— el temor de los hombres le tuvo preso a la cadena de continuo. Tenía el cautivo esa resignación serena de los fieros y sólo cuando el cielo se avellanaba con ese tono gris-blancuzco que precede a las nevazones, soltábase al pánico bramido y rondaba por horas la estaca, con paño suelto y muelle, erizando el corto pelaje barroso. En esos momentos ni sus lanudos compañeros le atraían y hasta mostraba los grandes collomos cuando el Negro, buscándolo, tironeaba la piel del pescenozo. La perra, en la guardia, le esperaba, paciente, mirándolo siempre y como asombrada de ese extraño bicho, hasta que el puma, de pronto, tendiase bruscamente a su lado. Durante la noche y apagados los fuegos en la cocina de los peones, el cachorro se refugiaba con ellos.

Entrando agosto, los vientos helados del oeste trajeron la escarchilla desde la serranía que amuralla los lindos valles de pastoreo. Luego comenzó la nevada, lenta, continua y triste, de trabajo agüero para los rudos pastores que viven a caballo, esclavos de las majadas.

El puma, aterido, condenado a la inercia casi total, gemía de continuo. La nieve derretida llenaba agujetas el techo de ramas de jarilla del refugio, empujando los cueros raídos de su cama. Afuera, un barro gredoso, helado, con gris de nieve sucia, cubría todo el espacio que limitaba su cadena. Y el temporal continuaba, incansable, por días y noches; la nevazón cubría ya las alambradas en los bajos, tapando las ovejas, que caminan siempre contra el viento en las esquinas de los potreros de la sierra. Allí estaban los hombres, temerosos, estocados, deshechados, callados y perrada en esa lucha ignorada y cruenta de las desoladas mesetas patagónicas.

Una tarde, a boca de noche, el collar de cuero cruado del puma, estraido y blanco con la mojadura continua, lo soltó, al rascarse el animal. El recuerdo del buen calor del hogar, que tanto le placía otrora, lo llevó a la cocina, cuya puerta de tablas, cerrada en ese momento, comenzó a arañar.

—¡Juerro, juerro!— le gritó Fabiana, la cocinera, y el contestó con un bramido apagado.

Alaridos de las mujeres, solas a esa hora, y ruido de bancos y cacharros volteados, le siguieron. Cuando fue a mirar por la pequeña ventana del fondo, paró sobre las patas traseras, recuadró los gritos y un tizón de algarrorro, en ascuas, le abrasó la nariz y los ojos. Se revolvió sobre la nieve, bufando, y luego, a grandes saltos, desapareció en la noche.

DENTRO el León en el cuadro del alto; vide *le rastreador y la sega hasta el faldeo, pero se me aplastó el caballo. Y en más cuadro desmoronó, con rebuque lúrico y este cuchillo tumbador.*

Lo mostró y terminó a modo de comentario: —*Peró ha de galber. Agarrá carne gorda; curié dos borraques y traje por delante una oveja muy lastimada. ¡Le ha bajo medio cuarto de un solo cachetazo, el bárbaro!*

Las noticias del pón pusieron en movimiento la estancia. Se echó al corral la troplla gorda, que esta-

ba pastoreando en los mallines a la espera de la junta de señalada; alistáronse perros y armas y partió la gente, en busca de los rastros lejanos. El puma es una plaga y, sobre todo, la leona con cachorros grandes que, enseñada a matar a sus crías, destruye a veintenta o más ovejas en una sola noche.

Se nimbaba de rojo el farallón tendado de la montaña y el viento corato del oeste trantomaba los altos cerros, poniendo agujetas de hielo en barbas y bigotes de los cuatro jinetes empuñados.

La jauría, dispersa y alocada en las primeras horas, cortó el rastro tras las últimas honadas, que en el confín del campo son como un anticipo de bñeñales y pedregos vivos, en aquellos primeros contrafuertes del Ande, cuyas cimas, brumosas, se deslián a lo lejos en el azul del cielo.

Puntó la Duma, baqueana infalible, encapada por el par de mastines de pelo duro, bien *empacadores* pero de pobre olfato. Los otros perros, todos ovejeros, marchaban tras los caballos y harían número en la escua final.

Cruzada la postrer alambrada, se empuñaban los rastros por angosta senda, con jarilla tapado en ambos lados. Sobre la nieve helada aparecían se marcaban las garras del puma.

Al mediar un bosquecillo de *chacays* se hicieron dos los rastros, con gran sorpresa de los cazadores. La nieve sucia, caída en alud del cerro vecino, tapaba la marca descendente de las huellas últimas, que seguían, en adelante, apreadas a las primeras.

Los perros, seguros, ventearon a lo alto, hacia los peñascos.

—¡Maio!, comentó el capataz. Habrá que dir hasta la misma cueva.

—No le hace, con humo de jarilla han de salir.

—¡Si, pero son dos. Y, a lo mejor, también leoncitos grandes...

El agua de los deshielos de estío, que ahondó el cañadón hasta hacerlo abismo, había dejado menguada cornisa que moría en amplia plataforma, mediante la badera del cerro. Los primeros cipreses crecían allí, disminulando, con ayuda de los matorrales, la entrada de la cueva, morada de los pumas.

La batahola de ladridos de los primeros instantes fue apagada a rebencos y el capataz, desmuntado y listo el winchester, dispuso ahumar la caverna.

Ramas de ciprés, varejones verdes de jarilla, bojatasca y *coirones* enteros, fueron apladados en pocos minutos y pronto el humo denso y acre, ayudado por el flamar de los pouchos en los primeros momentos y después por el viento, penetró a bocanadas en el estrecho conducto.

Los hombres, ansiosos, crispados y sudorosos las manos en las empuñaduras de las armas, aguardaban en silencio mientras los perros gemían su impaciencia, tensos los rabos esponjosos y erectiles de expectación las orejas lanudas.

Un bramido agudo, ríspido, repetido por la barla cercana en eco sonoro y que inquirió a los cazadores, alentó la primera atropellada de la jauría, aborotada en la barrera de fuego. Siguiéron los bramidos, cortados por la seca tos de los grandes gatos.

A saltos prodigiosos y en desesperada carrera, salió el primer puma, revolotando de izquierda a derecha contra los dos mastines que le acosaban, hasta quedar *empacado* contra el tronco de un gigantesco ciprés, a escasos metros de su cubil.

Casi sentado pelaba el León y pronto uno de los

mastines agonizaba, destripado por la zarpa implacable.

El primer proyectil se perdió en el tronco del ciprés; luego fue herido en el cuello y el viento, que mordió, rabioso, tras el impacto.

Y saltó la Duma, en ese instante de tregua. La garrá la abatió, con el costillar destruido, sangrando a borbotones, quedó tendida, cerca de la fiera, aullando de dolor. Los tiradores, nerviosos, erraban.

De pronto, un bólido gris partió de la caverna y en tres saltos cayó, ruggiendo, sobre el León empacado, al aire los grandes collomos carniceros y las garras potentes. Una dentellada certera hendió el cuello de su rival y las uñas de las patas traseras le abrieron el vientre. La bestia, ya baleada, resistió pocos segundos el ataque feroz.

Cuando el Negro, reconociéndolo, corrió a su lado, el puma le mostró los dientes y bufó, encrespado. Temblando los ijares y el sol de la tarde ponía chispas de oro en sus hondas pupilas. Luego miró en los ojos a la Duma y la pobre perra, descalabrada, movió apenas la cola.

Impávido, indiferente a sus viejos amigos los hombres y a los ladridos temerosos, señorial, majestuoso, magnífico de fuerza y de confianza, inició la marcha, a pasos lentos.

—¡No tiren; en Tokón!— había dicho el capataz durante la refriega. Y terminó, cortando largo silencio, cuando el puma se hundía en los matorrales de la quebrada:

—¡Como vos, ni el hombre!...

Léxico autóctono: *taofoaco*, especie de cule; *mallo*, bajo pastoso y húmedo; *chacay*, árbol meloso, con follaje parecido al arce; *pluchano*, planta de los valles de la altura del cerro que ofrece de día su escoria impropriedad; *coiron*, pasto duro que crece en pequeñas matas compactas.

GRAN VINO LA COLINA



AÑEJO TINTO
AÑEJO BLANCO
PINOT
RUBI

PATAGONIA AL DIA



JUAN CARLOS MARTINEZ,
de la escuadra "Cahuéllos Grande",
Santa Cruz, el día de su primera
comunicación.

VALUACION Y REEVALUACION INMOBILIARIA EN CHUBUT

El Poder Ejecutivo de la provincia de Chubut ha ordenado la ley número 113 que autoriza la valuación y reevaluación inmobiliaria. De acuerdo a la misma, han sido divididos los predios en zonas urbanas, suburbanas y rurales, considerando la primera en los inmuebles de las villas, ciudades y otros fraccionamientos representados por acciones de tierra dedicadas a cultivos agrícolas, y en la tercera los cultivos de conjunto de chacras aptas para cultivos forestales, y en la tercera los cultivos de conjunto fuera de las jurisdicciones municipales.

Las prácticas de valuación y reevaluación han sido cambiadas mediante la creación de juntas consultivas locales, que colaborarán en el estudio de los valores básicos de un área libre de mejoras en las planicies urbanas y suburbanas, en tanto que pasará una junta consultiva central, para la valuación de las zonas rurales, a las planicies agrícolas. Desde el 1º de junio se empezará a emitir el primer presupuesto de la tierra en los últimos cinco años. Los porcentajes han de establecerse, además, teniendo en cuenta ubicación y otras condiciones particulares.

Sostiene la ley que ha de procurarse que la valuación y reevaluación arroje índices justos y equitativos, fidelesimos conforme al promedio de veintidós años de la tierra, gastos de explotación, fondos de previsión, utilidad acumulada, y principalmente, para evitar el principio fundamental de estimar para la proporción de la propiedad de la tierra.

INVESTIGACION EN LOS ANDES PATAGONICOS

Estudiantes italianos y argentinos realizarán entre los días cinco y veintidós de febrero trabajos de investigación y estudios de otros sitios de actividad en zonas de alta montaña en los Andes Patagónicos. La delegación está integrada por José Morini, estudiante de física; José Lencich, cartógrafo; Sergio Bossi, estudiante de ingeniería; Abel Vignantero, estudiante de medicina; Juan Sgherzan, estudiante de mineralogía y Osorio Pavia, geólogo, estudiantes del grupo del ecuador italiano Cosme Mastrri.

El propósito inmediato es escalar el cerro Torre, de 3.128 metros de altura, situado en la península de Santa Cruz, considerado uno de los picos más difíciles para los andinistas. Vista desde una especie de punta helada que se halla a 2.550 metros de altura, la sección final del cerro Torre presenta la apariencia de una pared vertical de hielo de 600 metros de altura.

LA ADMINISTRACION DE BOSQUES PROMUEVE LA FORESTACION EN EL SUR

Con el propósito de promover la forestación en el sur del país, la administración Nacional de Bosques de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, está realizando estudios sobre la producción, explotación y acimientación de la especie Acar Saccharum.

Se trata de una especie muy difundida en los Estados Unidos, cuya madera es muy apreciada para la fabricación de muebles de alta calidad, además de ser usada para la alimentación. En la actualidad constituye una industria floreciente en los Estados Unidos.

Diversas zonas del país son apropiadas para la introducción de la especie, en particular las de los bosques de la zona de la provincia de Neuquén, en Río Negro, y en Chubut y probablemente en Tierra del Fuego, donde se ha comprobado la existencia de condiciones favorables para su cultivo.

En 1959 se recibieron del Canadá y los Estados Unidos alrededor de 11 kilogramos de semillas y 2000 plantas de distintas edades. Todo ese material fue enviado a la Estación Forestal General San Martín, de El Tancón, donde se está estudiando la distribución entre poblaciones que se muestran interés en el cultivo.

EL CAMINO ENTRE PUERTO MADRYN Y TRILEW

Validad Nacional ya ha cumplido la pavimentación del camino entre Puerto 3, entre

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritores
Registro de Contratos Públicos Nº 3
Comodoro Rivadavia

Treinta y ocho

Una brillante trayectoria universitaria ha cumplido una vez más jóvenes autores de Comodoro Rivadavia, señoritas Ana María y María Alicia Gibo, quienes han obtenido recientemente el título de abogadas, con la complacencia de sus familiares y amigos.

estación Zalzar y Puerto Madryn, que son unas doce leguas de camino. Ahora, la Dirección Provincial de Vialidad del Chubut se propone pavimentar el camino entre Puerto Madryn y Trelew, en un tramo de 30 kilómetros a partir de aquella localidad. Es decir, que el pavimento de la ruta 3 se recomenzará rumbo al valle. Estos trabajos ya han sido licitados y adjudicados, con un costo de \$ 66.708.120,00.

PAVIMENTACION URBANA EN PUERTO MADRYN

El municipio de Puerto Madryn cobra una atrevida y pulcra fisonomía con el pavimento de sus calles. La empresa contratada por la Municipalidad está cumpliendo la fase final de sus trabajos, consistente en cubrir las calles centrales con una capa asfáltica. Ya hay varios cuartos pavimentados de la calle 28 de Julio y casi inmediatamente de colocado el asfalto ya pueden transferir los vehículos. La carpeta asfáltica, que tiene un espesor de 4 cm, tiene riego automático de cantera, ripio triturado, arena de médano, col hidrúlica y asfalto sintético en una densidad de 80 por ciento. Se trabajó a una temperatura de 110 grados en una planta elaboradora que la empresa tiene instalada en la ciudad en un terreno de 10 hectáreas, con una capacidad de elaboración de 40 toneladas. El material se transporta en camiones con neumáticos especiales hasta otra máquina que lo distribuye por el piso en una anchura de 4 metros. Se pasa un rodillo de 8 toneladas y una corriente de agua que enfría el asfalto, quedando en condiciones de transitabilidad luego de pocas horas de asentamiento.

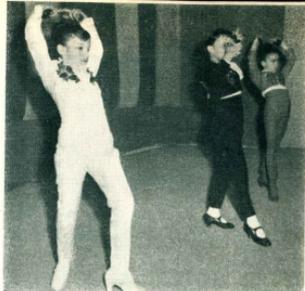
UNION DE LAS ZONAS NORTE Y SUR DEL CHUBUT

La Dirección Provincial de Vialidad de Chubut, ha construido un camino de 155 kilómetros, que pertenece a la carretera 121, entre, a la altura del kilómetro 341 de la ruta 25, por las 11 hectáreas ya hecha el norte en busca del río Chubut y por donde se construye un puente, hasta alcanzar el lugar llamado Paso del Nudo. Aquí ha de construirse un puente que se impres-



JUAN ALBERTO CASTRO,
de Comandante Piedrahíta, el día
de su primera comisión.

visible para dejar unidos norte y sur de Chubut en esta región. El puente tendrá 120 metros de longitud y un ancho de 2,50. El camino ya terminado en una obra importante, comenzada el 5 de abril de 1960 y cuya inauguración ha sido recientemente celebrada por los pobladores y con la asistencia de las principales autoridades de la provincia.



La señora Dolores M. de Marinelli realiza una interesante labor en Puerto Madryn con su escuela de danzas folclóricas españolas, a la que concurren numerosas alumnas. En la fotografía vemos a las niñas María Elena Sar, Doris Agulló y María Cristina Mewhoroz, actuando en ocasión del último festival público de presentación de alumnas de la academia nacional.

Río Gallegos CONFITERIA "CARRERA"

de
VLADIMIRO JERIC
Servicio especial d Lunch a domicilio
Horne en Fogadero Teléf 178

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADOANA

Importación - Exportación
Representantes Seguros
Telefonos "7550GVIA"

Juan Ligeoos

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes por fotografía -
Cena asistencia de fotos del Logo

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
SUCESORES DE LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 Teléfimo 51

HOTEL "AGUILA"
DINKO SEVENTIC
GRANDES COMODIDADES PARA
FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduanas y Asesto Marítimo

CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION
Representante de: emisoras "El Ciudad", empresa naviera José Pasci S.R.L.; congeladoras de frutos del país Juan Chacón y Cía; seguros "Providencia".

C. Correo 12 Teléf. 86

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTIGUARIOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos C. Correo 83

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO
Registro Nº 3

CASA "TOREJOON"

Avda. Fontana 254 - 274

Teléf. 5
Suc. Trelew
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO
C. Correo 83

Sociedad Cooperativa del Sur Limitado
(Matrícula 2452)

TRANSPORTES PATAGONICOS

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia. Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas gerenciales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.
Avda. de Mayo 788
T. E. 30.1450
En Buenos Aires
OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gálvez y Fontana
T. E. 216

Treinta y nueve



Delegación futbolística del Club *Evrosi*, de Rio Gallegos, equipo integrado en su totalidad por personal que se desempeña en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, en esa ciudad santacruceña. Este conjunto actuó en fecha reciente en Punta Arenas (Chile), librando un encuentro que tuvo amistosa resonancia y ha de jalar un gran número en visitantes y vistados.

Puerto Deseado

Florentino Perez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de
Seguros y de la casa
JOSE PELLUFO y Cia. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunco y Mancha)
C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Haas.

Anexo: Instalaciones eléctricas e
hidráulicas. - Motores oscilantes
y bloques de cemento comprimido.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Combustores y Encendido -
Venta de Nafta y Aceites

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cia.

Representantes:

Consultorías - Agente Marítimo
Administración de estancias
C. Correo 42 Telé. 77 - Pto. S. Cruz

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M BRITANIA
ERNESTO ANIBAL VEK

Escritorio Nacional

Com. L. Piedrabuena

Dr. **HERIBERTO F. COSENAS**

Médico Cirujano - Matrícula N° 5377

Ex-Interno del Hospital Rowan de
B. Aires - Médico de Salud Pública
Teléfono 88

Usina Electrica de Luz y Fuerza

Dr. **HUGO WALTER BROOKES**
Cirujano Dentista

NOMBRES DE ESTANCIAS

FUEGUINAS PARA

LANCHAS FONTONERAS

Los nombres de cuatro establecimientos ponceños de la granadera faguina han sido preferidos por la empresa petrolera *Temprosa* Argentina, para imponerlos a un remolcador y tres chatas que ha incorporado al puerto de Rio Grande.

Se trata de las estancias "Viamonte", "José Menéndez", "María Behety" y "Sara", ubicadas en la zona norte de la isla grande, establecimientos famosos y señeros, que han cumplido una acción de ponderables consecuencias para el desarrollo ganadero en Tierra del Fuego. De sus plantales y majadas salieron los carneros y ovejas con que se infundieron la mayoría de las actuales estancias de aquel territorio. Resulta pues muy simpático que una empresa dedicada a tareas tan opuestas, como son las de escarbar el subsuelo y succionarlo, las recuerde con el sentido reverencial que supone haber elegido sus nombres para distinguir con ellos los mencionados elementos marinos.

El remolcador "Noor Zee" condujo del puerto norteamericano de Nueva Orleans a Tierra del Fuego las cuatro embarcaciones, una cargada y las demás a remolque. Son éstas: el remolcador "La Sara", con casco de chapa de acero, sobre cubierta, y en arrastre la chata "Viamonte" (inscripción equivocada por "Viamonte"), la "José Menéndez" y sobre ella la "María Behety", todas de 500 toneladas de chapa de acero, playas, sin bodegas.

Para descargar la chata "María Behety" de la "José Menéndez", se empleó el procedimiento de anegar ésta y hundirla, quedando aquella a flote; después, en hoja marca, se designó a la chata hundida y con la pleamar emergió a la superficie en perfectas condiciones.

Estos elementos han sido importados de Nueva Orleans a Rio Grande, junto con dos grúas y un montacargas, para utilizarse en la descarga de los materiales petroleros que periódicamente llegan para la *Temprosa* Argentina desde el exterior. La empresa ha de construir en el lado norte de la ría de Rio Grande un muelle de 150 metros de largo frontal, para el atraque de las chatas, anticipando que será facilitado a terceros para la descarga de mercancías y carga de frutos.

Río Grande

ESTACION DE SERVICIO

de

JOSE MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado
y Engrase - Carburación y
Encendido

Venta de Nafta y Aceites

BIEN VESTIDO A TODA HORA!

Las prendas de vestir
DUXTON
mantienen su prestancia
en el uso menos cuidadoso

Han sido realizadas con
los mejores casimires y
materiales de primera, para
no envejecer.

Ofrecen una elegancia
sobria, con características
propias y
verdadera personalidad.

DUXTON

Linea de jerarquía en el vestir

Presentados en la Patagonia por

La Anónima

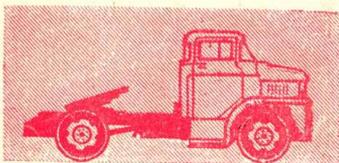


LINEA
DE
JERARQUIA
EN
EL
VESTIR

DODGE



Más potencia con más economía



Cualquiera sea su actividad, con un camión o una pick-up DODGE Ud. resolverá íntegramente todos los problemas de transporte. El camión DODGE, desbordante de potencia, puede llevar a cabo los trabajos más violentos. La pick-up DODGE se adapta con toda seguridad a sus necesidades, porque está diseñada para brindar múltiples servicios.

Distribuidora exclusiva en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

**SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA**



CORREO
ARGENTINO
Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión No. 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión No. 151